

Подписано электронной подписью:
Вержицкий Данил Григорьевич
Должность: Директор КГПИ ФГБОУ ВО «КемГУ»
Дата и время: 2024-02-21 00:00:00

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«КЕМЕРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Кузбасский гуманитарно-педагогический институт

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по УР

Р. М. Котов
23 июня 2021 г.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) программы

«Перевод и переводоведение»

Уровень профессионального образования

Высшее образование – Бакалавриат

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Очная

Новокузнецк 2021

Основная профессиональная образовательная программа разработана в соответствии с ФГОС ВО:
Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению
подготовки 45.03.02 Лингвистика «Перевод и переводоведение»
(приказ Минобрнауки России от 12.08.2020)

Год начала подготовки: 2021

утверждена Научно-методическим советом КемГУ от 14.04.2021 г. (протокол № 4)

утверждена с изменениями Научно-методическим советом КемГУ от 23.06.2021 г. (протокол № 5)

СОДЕРЖАНИЕ

Раздел 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ.....	4
Раздел 2. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	6
Раздел 3. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ.....	7
3.1.1. Области и сферы профессиональной деятельности выпускников.....	7
3.1.2. Типы задач профессиональной деятельности выпускников	7
3.1.3. Объекты профессиональной деятельности или область (области) знания .	7
3.2.1 Перечень профессиональных стандартов (при наличии), соотнесенных с ФГОС ВО по направлению подготовки.....	7
3.2.2. Перечень обобщенных трудовых функций и трудовых функций, имеющих отношение к профессиональной деятельности выпускника основной профессиональной образовательной программы.....	8
Раздел 4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	8
4.1.1. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения	8
4.1.3. Обязательные профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения	14
Раздел 5. УЧЕБНЫЙ ПЛАН.....	66
Раздел 6. КАЛЕНДАРНЫЙ УЧЕБНЫЙ ГРАФИК	66
Раздел 7. РАБОЧИЕ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИН И ПРОГРАММЫ ПРАКТИК	66
Раздел 8. ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ.....	67
Раздел 9. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА И МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ.....	67
Раздел 10. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ	67
Раздел 11. ОЦЕНКА КАЧЕСТВА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ПОДГОТОВКИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОПОП	74
Раздел 12. ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ	75
Раздел 13. СПИСОК РАЗРАБОТЧИКОВ И ЭКСПЕРТОВ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	75
Приложение 1 - Перечень обобщенных трудовых функций и трудовых функций, имеющих отношение к профессиональной деятельности выпускника ОПОП ..	76
Приложение 2 - Перечень современных профессиональных баз данных (СПБД) и информационных справочных систем (ИСС) по дисциплинам (модулям) ОПОП.....	77

Раздел 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Миссия

Кемеровский государственный университет – опорный вуз Кемеровской области – на основе эффективного сочетания современного образования, исследований и инноваций, соответствующих вызовам XXI века, готовит кадры, способные инициировать и реализовывать новые виды экономической деятельности, способы организации производства, бизнесы и формы занятости на территории региона и обеспечить тем самым диверсификацию экономики Кузбасса, его интеграцию в глобальные (несырьевые) производственные цепочки, решение экологических и социально-экономических проблем региона в интересах долговременного опережающего и устойчивого развития.

Язык образования

Образовательная деятельность по основной профессиональной образовательной программе бакалавриата осуществляется на государственном языке Российской Федерации – русском языке (ст. 14 Федерального закона «Об образовании в Российской Федерации»; ст. 68 Конституции Российской Федерации)

Перечень сокращений, используемых в тексте

ВО – высшее образование;

КемГУ – Кемеровский государственный университет;

Минобрнауки России – Министерство науки и высшего образования Российской Федерации:

КГПИ КемГУ – Кузбасский гуманитарно-педагогический институт Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Кемеровский государственный университет»

ОП – образовательная программа;

ОПК – общепрофессиональные компетенции;

ОПОП – основная профессиональная образовательная программа;

ОТФ – обобщенная трудовая функция;

ПК – профессиональные компетенции;

ПК УВ – профессиональные компетенции, установленные вузом;

ПКО – профессиональные компетенции обязательные;

ПКР – профессиональные компетенции рекомендуемые;

ПООП – примерная основная образовательная программа;

ПП – практическая подготовка;

ПС – профессиональный стандарт;

ТД – трудовое действие;

ТФ – трудовая функция;

УГСН – укрупненная группа направлений и специальностей;

УК – универсальные компетенции;

ФГОС ВО – федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования;

ФЗ – Федеральный закон;

ФУМО – Федеральное учебно-методическое объединение.

1.1 Назначение основной профессиональной образовательной программы

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль (направленность) подготовки «Перевод и переводоведение» (далее - ОПОП), реализуемая в Кузбасском гуманитарно-педагогическом институте Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Кемеровский государственный университет» (далее – КГПИ КемГУ), устанавливает требования к результатам освоения компонентов программы в части индикаторов достижения выпускником универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций выпускника, а также обязательных профессиональных компетенций и индикаторов их достижения.

ОПОП включает в себя следующие компоненты:

- характеристика профессиональной деятельности выпускников, в том числе, требования к результатам освоения образовательной программы;
- учебный план (для очной форм обучения) – <https://skado.dissw.ru/table/>
- календарный учебный график – <https://skado.dissw.ru/table/>
- рабочие программы дисциплин – <https://skado.dissw.ru/table/>
- программы практик – <https://skado.dissw.ru/table/>
- фонд оценочных материалов контроля освоения компетенций дисциплин и практик;
- фонд оценочных средств государственной итоговой аттестации;
- методические материалы – <https://skado.dissw.ru/table/> .

Каждый компонент ОПОП разработан в форме единого документа или комплекта документов в соответствии с Порядком разработки, обновления и утверждения основных образовательных программ высшего образования – программ бакалавриата, программ магистратуры, программ специалитета (КемГУ).

1.2 Нормативные документы для разработки образовательной программы

- Конституция Российской Федерации;
- Федеральный закон от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Приказ Минобрнауки России от 5 апреля 2017 г. № 301 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;
- Приказ Минобрнауки России от 29 июня 2015 г. № 636 «Порядок проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры»;
- Приказ Минобрнауки России от 05 августа 2020 г. № 885/390 «О практической подготовке обучающихся»;

– Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от «12» августа 2020 г. № 969;

– Приказ Минтруда России от 18.03.2021 №134н «Об утверждении профессионального стандарта «Специалист в области перевода»;

Нормативно-методические документы Минобрнауки России;

Устав Кемеровского государственного университета;

Локальные документы КемГУ, регулирующие образовательную деятельность

Программа развития Кемеровского государственного университета на период 2017 – 2021 гг.

Раздел 2. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

2.1 Направленность (профиль) основной профессиональной образовательной программы

– *«Перевод и переводоведение».*

2.2 Квалификация, присваиваемая выпускникам основной профессиональной образовательной программы

Лицам, успешно прошедшим итоговую (государственную итоговую) аттестацию, выдаются в установленном порядке документы об образовании и о квалификации.

Квалификация, присваиваемая выпускникам *направления подготовки* – *бакалавр*.

2.3 Формы обучения:

Обучение по программе бакалавриата осуществляется в следующих формах:

– очная.

2.4 Срок получения высшего образования по основной профессиональной образовательной программе

Срок получения высшего образования по основной профессиональной образовательной программе бакалавриата составляет:

– при очной форме обучения 4 года.

2.5 Объем основной профессиональной образовательной программы

Объем основной профессиональной образовательной программы бакалавриата вне зависимости от формы обучения, от применяемых образовательных технологий, реализации программы с использованием сетевой формы, реализации программы по индивидуальному учебному плану, в том числе ускоренного обучения, составляет 240 зачетных единиц (з.е.).

Раздел 3. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ

3.1 Общее описание профессиональной деятельности выпускников

Деятельность выпускников направлена на решение проблем, требующих применения знаний, умений, навыков в соответствии с компетенциями, предусмотренным ФГОС ВО бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от «12» августа 2020 г. № 969.

3.1.1. Области и сферы профессиональной деятельности выпускников

– сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации.

3.1.2. Типы задач профессиональной деятельности выпускников

переводческая деятельность:

- обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах;
- выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;
- использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода;
- составление словариков, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода.

3.1.3. Объекты профессиональной деятельности или область (области) знания

- теория иностранных языков;
- теория и методика преподавания иностранных языков и культур;
- перевод и переводоведение;
- теория межкультурной коммуникации;
- лингвистические компоненты электронных информационных систем;
- иностранные языки и культуры стран изучаемых языков

3.2. Перечень профессиональных стандартов (при наличии), соотнесенных с ФГОС ВО по направлению подготовки. Перечень обобщенных трудовых функций и трудовых функций, имеющих отношение к профессиональной деятельности выпускника основной профессиональной образовательной программы

3.2.1 Перечень профессиональных стандартов (при наличии), соотнесенных с ФГОС ВО по направлению подготовки.

№ п/п	Код профессионального стандарта	Наименование профессионального стандарта
04 КУЛЬТУРА, ИСКУССТВО		

1.	04.015	Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 марта 2021 г. № 134н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021 г., регистрационный № 63195)
----	--------	---

3.2.2. Перечень обобщенных трудовых функций и трудовых функций, имеющих отношение к профессиональной деятельности выпускника основной профессиональной образовательной программы

Перечень обобщенных трудовых функций и трудовых функций, имеющих отношение к профессиональной деятельности выпускника ОПОП представлен в приложении 1.

3.3. Перечень основных задач профессиональной деятельности выпускников (по типам)

Область профессиональной деятельности (по Реестру Минтруда)	Типы задач профессиональной деятельности	Задачи профессиональной деятельности	Объекты профессиональной деятельности (или области знаний)
04 КУЛЬТУРА, ИСКУССТВО	Переводческий	- обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах; - выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации; - использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта; - проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода; - составление словариков, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода.	- теория иностранных языков; - теория и методика преподавания иностранных языков и культур; - перевод и переводоведение; - теория межкультурной коммуникации; - лингвистические компоненты электронных информационных систем; - иностранные языки и культуры стран изучаемых языков

Раздел 4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

4.1. Требования к планируемым результатам освоения основной профессиональной образовательной программы, обеспечиваемым дисциплинами (модулями) и практиками

4.1.1. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Категория	Код и наименование	Код и наименование
-----------	--------------------	--------------------

универсальных компетенций	универсальной компетенции	индикатора достижения универсальной компетенции
Системное и критическое мышление	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1. Решает поставленные задачи с применением системного подхода. УК-1.2. Соотносит разнородные явления и систематизирует их в соответствии с требованиями и условиями задачи. УК-1.3. Владеет приемами сбора, структурирования и систематизации информации.
Разработка и реализация проектов	УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.1. Инициализация проекта. Определяет проектную идею, круг задач в рамках поставленной цели, определяет связи между ними. УК-2.2. Разработка проектного задания. Предлагает способы решения поставленных задач и ожидаемые результаты; оценивает предложенные способы с точки зрения соответствия цели проекта. УК-2.3. Планирование. Планирует реализацию задач в зоне своей ответственности с учетом имеющихся ресурсов и ограничений, действующих правовых норм. УК-2.4. Реализация, оценка и контроль. Выполняет задачи в зоне своей ответственности в соответствии с запланированными результатами и точками контроля, при необходимости корректирует способы решения задач. УК-2.5. Завершение и внедрение. Представляет результаты проекта, предлагает возможности их использования и/или совершенствования.
Командная работа и лидерство	УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.1. Организует взаимодействие группы для решения проблемной ситуации и достижения поставленной индивидуальной и групповой цели, определяет свою роль в команде с использованием приемов диагностики. УК-3.2. Формирует (форматирует) межличностное, внутригрупповое и межгрупповое пространство и взаимодействие в команде с применением социальнокоммуникативных технологий.
Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Использует литературную форму государственного языка в устной и письменной коммуникации на государственном и иностранном языках. УК-4.2. Воспринимает и понимает устную и письменную речь на государственном и иностранном языках с учетом условий речевого взаимодействия; создает и

		корректирует высказывания в типовых ситуациях повседневной и деловой коммуникации. УК-4.3. Организует деловую коммуникацию на государственном и иностранном языках в соответствии с требованиями к ее реализации. УК-4.4. Прогнозирует, оценивает и корректирует коммуникативное поведение в условиях устного и письменного общения на государственном и иностранном языках.
Межкультурное взаимодействие	УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.1. Выявляет межкультурное разнообразие общества, обусловленное социально-историческими причинами и факторами. УК-5.2. Выделяет социально-исторические факторы, определяющие межкультурное разнообразие общества. УК-5.3. Выявляет социально-исторические особенности развития России. УК-5.4. Выявляет, анализирует и интерпретирует информацию исторических текстов. УК-5.5. Интерпретирует философские тексты в соответствии с имеющейся традицией их понимания. УК-5.6. Строит философски обоснованные суждения и ведет диалог в логике философской проблематизации. УК-5.7. Объясняет отличия в интерпретациях иной культуры, представленной в литературных произведениях страны изучаемого языка. УК-5.8. Выявляет, анализирует и интерпретирует культурные, этические и ценностные отличия в социальном пространстве и речевом поведении представителей стран изучаемого языка.
Самоорганизация и саморазвитие (в т.ч. здоровьесбережение)	УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	УК-6.1. Применяет знание о своих ресурсах и их пределах (личностных, ситуативных, временных и т.д.), для успешного выполнения порученной работы. УК-6.2. Планирует, реализует свои цели и оценивает эффективность затрат ресурсов на их достижение в социально значимой жизнедеятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности себя в профессии с учетом требований рынка труда.
	УК-7. Способен	УК-7.1. Выбирает здоровьесберегающие

	поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	технологии для поддержания здорового образа жизни с учетом физиологических особенностей организма и условий реализации профессиональной деятельности. УК-7.2. Планирует свое рабочее и свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности. УК-7.3. Соблюдает и пропагандирует нормы здорового образа жизни в различных жизненных ситуациях и в профессиональной деятельности; имеет практический опыт занятий физической культурой.
Безопасность жизнедеятельности	УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	УК-8.1. Анализирует факторы вредного влияния элементов среды обитания (технических средств, технологических процессов, материалов, зданий и сооружений, природных и социальных явлений). УК-8.2. Идентифицирует опасные и вредные факторы в рамках осуществляемой деятельности. УК-8.3. Выявляет проблемы, связанные с нарушениями техники безопасности на рабочем месте; предлагает мероприятия по предотвращению чрезвычайных ситуаций 8.4. Разъясняет правила поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций природного и техногенного происхождения; оказывает первую помощь, описывает способы участия в восстановительных мероприятиях.
Инклюзивная компетентность	УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	УК-9.1. Использует базовые дефектологические знания в ходе анализа инклюзивных процессов в социальной и профессиональной сферах. УК-9.2. Планирует и осуществляет инклюзивное взаимодействие в социальной и профессиональной сферах с учетом особенностей лиц с ограниченными возможностями здоровья.
Экономическая культура, в том числе финансовая грамотность	УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК-10.1. Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей. УК-10.2. Использует финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом). УК-10.2. Рассчитывает и контролирует собственные экономические и финансовые

		риски.
Гражданская позиция	УК-11. Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению	УК-11.1. Использует знание норм различных отраслей российского права и государственно-правового устройства России для анализа и оценки противоправного поведения. УК-11.2. Выявляет и дает оценку коррупционному поведению. УК-11.3. Планирует, организует и проводит мероприятия по профилактике коррупционного поведения.

4.1.2. Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Категория общепрофессиональных компетенций	Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции
	ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.1. Использует основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления, правила орфографии и пунктуации, закономерности функционирования изучаемого иностранного языка; понимает роль древних языков в формировании современной системы изучаемого иностранного языка; факторы развития языка; основные понятия современных наук о языке; современные научные парадигмы, школы, концепции языкознания; теоретические основы изучаемого иностранного языка. ОПК-1.2. Использует систему лингвистических знаний о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка; навыки сопоставления систем языков; навыки анализа языковых явлений; навыки сопоставления и критического анализа научных концепций в области языкознания.
	ОПК-2. Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам	ОПК-2.1. Использует знания психолого-теоретических основ обучения, основ теории и методики обучения иностранным языкам и культурам. ОПК-2.2. Оперирует методами, технологиями и приемами обучения иностранным языкам и культурам.
	ОПК-3. Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке	ОПК-3.1. Порождает устные высказывания и письменные тексты, используя соответствующие языковые средства, в зависимости от ситуации, цели и сферы общения.

	применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения	ОПК-3.2. Воспринимает на слух и понимает аутентичные тексты, относящиеся к разным функциональным стилям. ОПК-3.3. Понимает и интерпретирует аутентичные письменные тексты разных жанров и функциональных стилей. ОПК-3.4. Использует в речи этикетные формулы и тактики речевого поведения с учетом национально-культурных норм и целей коммуникации.
	ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	ОПК-4.1. Понимает особенности межъязыкового и межкультурного взаимодействия в общей и профессиональных сферах общения. ОПК-4.2. Использует навыки межъязыкового и межкультурного взаимодействия; навыки преодоления стереотипов при осуществлении межкультурного диалога; навыки ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах.
	ОПК-5. Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	ОПК-5.1. Использует навыки работы с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения профессиональных задач ОПК-5.2. Осуществляет поиск, сбор информации в компьютерной сети; проводит обработку и систематизацию информации; редактирует и оформляет текстовые документы, согласно нормативно закрепленным требованиям к оформлению текста на компьютере.
	ОПК-6. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ОПК-6.1. Анализирует и представляет (описывает) принципы работы и требования к современным ИТ, ИС, СИИ, используемых в профессиональной деятельности (по профилю программы) в условиях цифровой экономики в РФ. ОПК-6.2. Использует возможности современных ИТ, ИС, СИИ для решения типовых задач профессиональной деятельности (по профилю программы). ОПК-6.3. Демонстрирует владение способами работы с ИТ, ИС, СИИ при решении типовых профессиональной деятельности (по профилю программы). (ИТ-информационные технологии, ИС - информационные системы, СИИ - системы искусственного интеллекта)

4.1.3. Обязательные профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Задача ПД	Объект или область знания	Категория профессиональных компетенций	Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции	Основание (ПС, анализ опыта)
Тип задач профессиональной деятельности: переводческий					
- выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации; - использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта; - проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода			ПК-1. Способен осуществлять устный последовательный перевод	ПК-1.1. Осуществляет поиск необходимой информации с использованием специализированных информационно-справочных систем по заданной тематике перевода, ее систематизацию, умеет составлять локальные тематические словари. ПК-1.2. Осуществляет устный последовательный перевод с одного языка на другой, в том числе с использованием переводческой скорописи, сохраняя коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения и определяя стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода. ПК-1.3. Осуществляет устный последовательный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с учётом культурологического контекста, с применением грамматических трансформаций, стилистических норм текста перевода, с применением всего спектра переводческих приёмов.	04.015

- выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации; - использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта; - проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода			ПК-2 Способен осуществлять письменный перевод, в том числе с использованием специализированных инструментальных средств	ПК-2.1. Находит, анализирует и классифицирует информационные источники в соответствии с переводческим заданием, осуществляет предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания. ПК-2.2. Осуществляет письменный перевод с одного языка на другой, в том числе с использованием средств автоматизации процесса перевода, с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм, с применением всего спектра переводческих приёмов.	04.015
--	--	--	--	---	--------

4.2. Планируемые результаты обучения по каждой дисциплине (модулю) и практике – знания, умения, навыки и (или) опыт деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций и обеспечивающие достижение планируемых результатов освоения основной профессиональной образовательной программы

<i>Код компетенции</i>	Результаты освоения ОПОП Код и наименование индикатора достижения компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине <i>Знания, умения, владения для соответствующего индикатора достижения компетенции</i>	Аннотация
Блок 1 «Дисциплины (модули)»			
Обязательная часть			
Код и название модуля / дисциплины			
Б1.О.01 Философия			
УК-5	УК-5.5. Интерпретирует философские тексты в соответствии с имеющейся традицией их понимания. УК-5.6. Строит философски обоснованные суждения и ведет диалог в логике философской проблематизации.	Знать: – базовые категории философского знания; – философские (онтологические и эпистемические) основания социальной дифференциации человеческих групп; – генезис этической традиции западного мира; – место новоевропейских ценностей в социально-историческом устройстве глобализирующегося мира. Уметь: – выявлять логику философской аргументации в ключевых текстах курса; определять влияние философских схем на этические модели общества и на культуру в целом; – формулировать неоднозначность категории <i>общество</i> и объяснять важность понятия <i>социальные миры</i> в гуманитарном познании. Владеть: – базовыми процедурами <i>медленного чтения</i>; навыками философской проблематизации (постановки философских вопросов).	Философия, ее предмет и роль в культуре. Становление философии. Основные этапы исторического развития философии. Учение о бытии (онтология). Учение о развитии. Проблема сознания. Познание (гносеология). Научное познание. Философские проблемы науки и техники. Учение об обществе. Природа человека и смысл его существования. Учение о ценностях. Будущее человечества (философский аспект)

Б1.О.02 История (история России, всеобщая история)			
УК-5	УК-5.1. Выявляет межкультурное разнообразие общества, обусловленное социально-историческими причинами и факторами. УК-5.2. Выделяет социально-исторические факторы, определяющие межкультурное разнообразие общества. УК-5.3. Выявляет социально-исторические особенности развития России. УК-5.4. Выявляет, анализирует и интерпретирует информацию исторических текстов.	Знать: - закономерности и этапы исторического развития, основные исторические факты и явления, отражающие процессы межкультурного взаимодействия Уметь: - выявлять исторически обусловленные особенности и различия этических, религиозных и ценностных систем; - формулировать сущностные характеристики исторического наследия и социокультурных традиций различных социальных групп, этносов и конфессий Владеть: - навыками извлечения информации из исторических текстов, ее научного анализа и интерпретации	Предмет и задачи курса. Древнерусское государство в 9-12 вв. Возвышение и усиление Московского княжества в 13-15 вв. Московское государство в 16-17 вв. Российская империя в 18 веке. Российская империя в 19 веке. Российская империя на рубеже 19-20 вв. Советское общество в первой половине 20 века. Советское общество во второй половине 20 - начале 21 вв.
Б1.О.03 Основы организации проектной и волонтерской деятельности			
УК-2	УК-2.1. Инициализация проекта. Определяет проектную идею, круг задач в рамках поставленной цели, определяет связи между ними. УК-2.2. Разработка проектного задания. Предлагает способы решения поставленных задач и ожидаемые результаты; оценивает предложенные способы с точки зрения соответствия цели проекта. УК-2.3. Планирование. Планирует реализацию задач в зоне своей ответственности с учетом имеющихся ресурсов и ограничений, действующих правовых норм. УК-2.4. Реализация, оценка и	Знать: - теоретические, методологические и правовые основы разработки программ и проектов; - понятие и процедуры программно-целевого планирования и реализации программы, проекта; - компоненты и условия ресурсного обеспечения реализации программы, проекта; - инструменты управления программой, проектом в профессиональной деятельности; - риски реализации программы, проекта. - методы анализа и оценки результативности программы, проекта и работы исполнителей; - условия организации проектной работы. Уметь: - преобразовать проектную идею в цель, задачи проекта, программы деятельности и в поэтапное планирование	Проектно-волонтерская деятельность и универсальные учебные действия. Цели и задачи проектно-волонтерской деятельности обучающихся как универсального способа освоения действительности. Формирование самостоятельных исследовательских умений (постановка проблемы, подбор методов, сбор и обработка информации, проведение экспериментов, анализ полученных результатов и выводы по работе), развитие творческих способностей и логического мышления. Организация презентации и защит проектно-исследовательских работ. Культура использования информационных

	контроль. Выполняет задачи в зоне своей ответственности в соответствии с запланированными результатами и точками контроля, при необходимости корректирует способы решения задач. УК-2.5. Завершение и внедрение. Представляет результаты проекта, предлагает возможности их использования и/или совершенствования.	достижения цели; -выполнять задачи в зоне своей ответственности и корректировать способы решения задач при необходимости; - использовать результаты проектной работы в совершенствовании деятельности. Владеть: - методами разработки и реализации программ, проектов; - методами анализа и оценки качества и результативности проектной работы.	ресурсов.
УК-3	УК-3.1. Организует взаимодействие группы для решения проблемной ситуации и достижения поставленной индивидуальной и групповой цели, определяет свою роль в команде с использованием приемов диагностики. УК-3.2. Формирует (форматирует) межличностное, внутригрупповое и межгрупповое пространство и взаимодействие в команде с применением социальнокоммуникативных технологий.	Знать: – основные понятия социально значимой жизнедеятельности человека; – теоретические основания и понятия функционального построения жизненной среды и социально значимой жизнедеятельности человека; - основы теории коммуникации (понятие коммуникации, коммуникативного действия и взаимодействия, межличностного, внутригруппового и межгруппового взаимодействия и условия их форматирования); - способы управления социальной группой; - социально-коммуникативные технологии, сущность, структуру, функции и типологии СКТ (Гавра). Уметь: – использовать ситуативный подход к анализу, диагностике и решению проблемных ситуаций в социальной организации; - организовать взаимодействие членов команды для решения задачи, проблемы; - диагностировать и прогнозировать рутинные и проблемные ситуации; – входить в роли менеджера и лидера для решении организационных задач и проблем . Владеть: – анализировать устройство и динамику ситуаций коммуникативного взаимодействия;	

		- выделять представителей различных категорий социальных групп и формировать внутригрупповое и межгрупповое взаимодействие с учетом их особенностей; – приемами конструктивного решения ситуативных задач и проблем социальной группы; – приемами эффективной целевой работы в команде; – навыками побуждения активности людей при взаимодействии; - навыком презентации и самопрезентации в социальных контактах.	
Б1.О.04 Иностранный язык			
УК-4	УК-4.1. Использует литературную форму государственного языка в устной и письменной коммуникации на государственном и иностранном языках. УК-4.2. Воспринимает и понимает устную и письменную речь на государственном и иностранном языках с учетом условий речевого взаимодействия; создает и корректирует высказывания в типовых ситуациях повседневной и деловой коммуникации. УК-4.3. Организует деловую коммуникацию на государственном и иностранном языках в соответствии с требованиями к ее реализации. УК-4.4. Прогнозирует, оценивает и корректирует коммуникативное поведение в условиях устного и письменного общения на государственном и иностранном языках.	Знать: – правила оформления речевого высказывания на иностранном языке в устной и письменной форме; – особенности речевого делового и профессионального этикета на иностранном языке. Уметь: – использовать иностранный язык как средство для получения информации из иноязычных источников в письменной и устной форме в сферах делового и профессионального общения; – создавать устные и письменные высказывания, характерные для профессиональной и деловой коммуникации на иностранном языке. Владеть: – навыками использования высказываний, характерных для деловой коммуникации на иностранном языке; – навыками монологической и диалогической речи в ситуациях делового и профессионального общения на иностранном языке; – алгоритмами обработки текстовой информации на иностранном языке в устной и письменной форме.	Основные дискурсивные способы передачи личной информации. Семейная жизнь: культурные особенности, реалии, нормы и правила поведения. Социокультурные особенности обустройства жилища и быта в странах изучаемого языка.

Б1.О.05 Русский язык и деловое общение			
УК-4	УК-4.1. Использует литературную форму государственного языка в устной и письменной коммуникации на государственном и иностранном языках. УК-4.2. Воспринимает и понимает устную и письменную речь на государственном и иностранном языках с учетом условий речевого взаимодействия; создает и корректирует высказывания в типовых ситуациях повседневной и деловой коммуникации. УК-4.3. Организует деловую коммуникацию на государственном и иностранном языках в соответствии с требованиями к ее реализации. УК-4.4. Прогнозирует, оценивает и корректирует коммуникативное поведение в условиях устного и письменного общения на государственном и иностранном языках.	Знать: – аспекты культуры речи и основные нормы русского литературного языка, а также требования к официально-деловой речи; – особенности делового общения, его виды, формы, жанровые разновидности и критерии эффективности; – правила речевого этикета делового человека; Уметь: – организовывать деловое общение в соответствии со спецификой его форм и жанровых разновидностей; – создавать и корректировать устные и письменные высказывания, характерные для деловой коммуникации; Владеть: – навыками монологической и диалогической речи, приёмами эффективного слушания в различных ситуациях делового взаимодействия; – навыками прогнозирования, оценки и корректировки собственного и чужого коммуникативного поведения в различных условиях коммуникации; – навыками использования высказываний, характерных для деловой коммуникации на государственном языке.	Орфография русского языка как теоретическая основа методики подготовки к выполнению перевода. Системно-семасиологическая характеристика словарного состава русского языка в аспекте подготовки к выполнению перевода. Язык как система. Лексика русского языка с точки зрения ее происхождения в аспекте подготовки к выполнению перевода. Лексика русского языка в динамическом аспекте как теоретическая основа методики подготовки к выполнению перевода. Пунктуация в простом и сложном предложении как теоретическая основа методики подготовки к выполнению перевода. Речь как одно из важнейших средств профессионального общения. Культура устной и письменной речи (речевого взаимодействия) бакалавра. Нормы современного русского литературного языка в аспекте создания устного и письменного текста. Функциональные стили современного русского литературного языка: особенности речевого этикета. Особенности устной публичной речи. Основы ораторского искусства как способа свободного выражения мыслей.
Б1.О.06 Экономика			

УК-10	УК-10.1. Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей. УК-10.2. Использует финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом). УК-10.2. Рассчитывает и контролирует собственные экономические и финансовые риски.	Знать: - основы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей; Уметь: - использовать финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом); - рассчитывать и контролировать собственные экономические и финансовые риски. Владеть: - методами личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей.	
Б1.О.07 Правоведение			
УК-11	УК-11.1. Использует знание норм различных отраслей российского права и государственно-правового устройства России для анализа и оценки противоправного поведения. УК-11.2. Выявляет и дает оценку коррупционному поведению. УК-11.3. Планирует, организует и проводит мероприятия по профилактике коррупционного поведения.	Знать: - нормы различных отраслей российского права и государственно-правового устройства России для анализа и оценки противоправного поведения; Уметь: - выявлять и давать оценку коррупционному поведению; Владеть: - способами планирования, организации и проведения мероприятий по профилактике коррупционного поведения.	Социальные истоки коррупции и ее опасность для общества, государства, прав и свобод граждан. Правовое регулирование противодействия коррупции. Противодействие коррупции в государственном и муниципальном управлении Преодоление коррупционных рисков и юридическая ответственность за коррупционные правонарушения
Б1.О.08 Информационные технологии в лингвистике			
ОПК-5	ОПК-5.1. Использует навыки работы с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения профессиональных задач ОПК-5.2. Осуществляет поиск, сбор	Знать: - основные способы и методы сбора, хранения и обработки и управления информацией для решения лингвистических задач; - основные характеристики различных носителей информации;	Компьютерная лингвистика: история становления и основные тенденции. Лингвистика и наука об информации. Информационные технологии в лингвистике. Электронные ресурсы. Интернет-сайт как материал

	информации в компьютерной сети; проводит обработку и систематизацию информации; редактирует и оформляет текстовые документы, согласно нормативно закрепленным требованиям к оформлению текста на компьютере.	- сущностные характеристики электронного ресурса, электронного словаря; - характеристики компьютерного текстового редактора и основные принципы форматирования документов. Уметь: - получать, обрабатывать и управлять информацией с помощью компьютера; - работать с глобальными компьютерными сетями для решения лингвистических задач; - работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач; - работать в компьютерном текстовом редакторе. Владеть: - навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения лингвистических задач; - способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний для решения лингвистических задач с помощью электронных ресурсов; - способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе.	лингвистического исследования. Интернет как инструмент проведения лингвистического эксперимента. Компьютерное моделирование. Квантитативная лингвистика. Корпусы текстов. Проблемы машинного перевода
	ОПК-6.1. Анализирует и представляет (описывает) принципы работы и требования к современным ИТ, ИС, СИИ, используемых в профессиональной деятельности (по профилю программы) в условиях цифровой экономики в РФ. ОПК-6.2. Использует возможности современных ИТ, ИС, СИИ для решения типовых задач профессиональной деятельности (по профилю программы). ОПК-6.3. Демонстрирует владение	Знать: - направления и задачи Национальной программы «Цифровая экономика Российской Федерации», федеральные проекты развития цифровой среды («Нормативное регулирование цифровой среды», «Кадры для цифровой экономики», «Информационная инфраструктура», «Информационная безопасность», «Цифровые технологии», «Цифровое государственное управление», «Искусственный интеллект»), в том числе, в профессиональной сфере (по профилю программы); - основные понятия, термины и требования ГОСТ и нормативных актов к современным ИТ, ИС, СИИ и обеспечению информационной безопасности	

	способами работы с ИТ, ИС, СИИ при решении типовых профессиональной деятельности (по профилю программы). (ИТ-информационные технологии, ИС - информационные системы, СИИ - системы искусственного интеллекта)	профессиональной деятельности в условиях цифровой экономики; - принципы, методы работы, возможности, типовые технологические операции и процессы в современных ИТ, ИС, СИИ; - ИТ, ИС, СИИ, используемые в профессиональной деятельности (по профилю программы) для решения типовых профессиональных задач; - способы и алгоритмы решения типовых профессиональных задач в профессиональной деятельности (по профилю программы) с использованием современных ИТ, ИС, СИИ.. Уметь: - анализировать принципы работы современных ИТ, ИС, СИИ и требования к их использованию в условиях цифровой экономики; - подготовить и представить аналитическую справку' об оценке эффективности использования ИТ, ИС, СИИ для решения типовой задачи профессиональной деятельности (по профилю программы) Владеть: - способами и алгоритмами решения типовых профессиональных задач профессиональной деятельности с использованием ИТ, ИС, СИИ; - навыками работы с ИТ, ИС, СИИЗ, используемыми в профессиональной деятельности для решения типовых профессиональных задач (по профилю программы).	
Б1.О.09 Физическая культура и спорт			
УК-7	УК-7.1. Выбирает здоровьесберегающие технологии для поддержания здорового образа жизни с учетом физиологических особенностей организма и условий реализации профессиональной деятельности.	Знать: – роль физической культуры в формировании основ здорового образа жизни и обеспечении здоровья; – особенности использования средств физической культуры для оптимизации работоспособности, укрепления здоровья и поддержания необходимого уровня физической подготовленности;	Теоретический раздел. Физическая культура в общекультурной и профессиональной подготовке студентов. Спорт. Индивидуальный выбор спорта или системы физических упражнений Основы методики самостоятельных занятий физическими упражнениями Общая

	УК-7.2. Планирует свое рабочее и свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности. УК-7.3. Соблюдает и пропагандирует нормы здорового образа жизни в различных жизненных ситуациях и в профессиональной деятельности; имеет практический опыт занятий физической культурой.	– особенности форм и содержания физического воспитания. Уметь: – соблюдать нормы здорового образа жизни; – использовать средства физической культуры для оптимизации работоспособности, укрепления здоровья и поддержания необходимого уровня физической подготовленности; – использовать основы физической культуры для осознанного выбора здоровьесберегающих технологий с учетом возрастных особенностей и условий реализации конкретной профессиональной деятельности. Владеть: – способами сохранения и укрепления здоровья, повышения адаптационных резервов организма и обеспечения полноценной деятельности средствами физической культуры; – способностью поддерживать необходимый уровень физической подготовки для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности; основами методики самостоятельных занятий и занятий физической культурой с различными группами населения с учетом условий жизнедеятельности.	физическая и специальная подготовка в системе физического воспитания Основы здорового образа жизни студентов Учебно-тренировочный раздел.
Б1.О.10 Безопасность жизнедеятельности			
УК-8	УК-8.1. Анализирует факторы вредного влияния элементов среды обитания (технических средств, технологических процессов, материалов, зданий и сооружений, природных и социальных явлений). УК-8.2. Идентифицирует опасные и вредные факторы в рамках осуществляемой деятельности. УК-8.3. Выявляет проблемы, связанные с нарушениями техники	Знать: - законодательную базу безопасности жизнедеятельности Российской Федерации; - анатоμο-физиолого-гигиенические основы труда и обеспечения комфортных условий жизнедеятельности; - основы обеспечения безопасности населения и территорий в чрезвычайных ситуациях. Уметь: - снижать воздействие вредных и опасных факторов на рабочем месте в своей области, в том числе с применением индивидуальных и коллективных средств	Теоретические основы безопасности жизнедеятельности. Классификация чрезвычайных ситуаций. Российская система предупреждения и действий в чрезвычайных ситуациях. Опасные ситуации природного и техногенного характера и защита населения от их последствий. Действия учителя при авариях, катастрофах и стихийных бедствиях. Основы пожарной безопасности. Средства тушения пожаров

	безопасности на рабочем месте; предлагает мероприятия по предотвращению чрезвычайных ситуаций 8.4. Разъясняет правила поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций природного и техногенного происхождения; оказывает первую помощь, описывает способы участия в восстановительных мероприятиях.	защиты; - поддерживать безопасные условия жизнедеятельности, в том числе при возникновении чрезвычайных ситуаций; - предпринимать действия при возникновении угрозы возникновения чрезвычайной ситуации. Владеть: - способами обеспечения безопасных условий труда на рабочем месте; - методами выявления и устранения проблем, связанных с нарушениями техники безопасности на рабочем месте; - способами предотвращения чрезвычайных ситуаций (природного и техногенного происхождения) на рабочем месте.	и их применение. Действия при пожаре. Чрезвычайные ситуации социального характера. Криминогенная опасность. Зоны повышенной опасности. Транспорт и его опасности. Правила безопасного поведения на транспорте. Экономическая, информационная, продовольственная безопасность. Общественная опасность экстремизма и терроризма. Виды террористических актов и способы их осуществления. Организация антитеррористических и иных мероприятий по обеспечению безопасности в образовательном Проблемы национальной и международной безопасности Российской Федерации. Гражданская оборона и ее задача. Современные средства поражения. Средства индивидуальной защиты. Защитные сооружения гражданской обороны. Организация защиты населения в мирное и военное время. Организация гражданской обороны в образовательных учреждениях.
Б1.О.11 Введение в языкознание			

ОПК-1	ОПК-1.1. Использует основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления, правила орфографии и пунктуации, закономерности функционирования изучаемого иностранного языка; понимает роль древних языков в формировании современной системы изучаемого иностранного языка; факторы развития языка; основные понятия современных наук о языке; современные научные парадигмы, школы, концепции языкознания; теоретические основы изучаемого иностранного языка. ОПК-1.2. Использует систему лингвистических знаний о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка; навыки сопоставления систем языков; навыки анализа языковых явлений; навыки сопоставления и критического анализа научных концепций в области языкознания.	Знать: - основные лингвистические термины и понятия, характеризующие разные языковые уровни: фонетический, лексический, грамматический; - требования к структуре и содержанию теоретических основ изучаемого иностранного языка; - основные научные парадигмы, концепции науки о языке и их методологию Уметь: - использовать лингвистический терминологический аппарат для выявления закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка; - выбирать современные лингвистические исследовательские процедуры и методы для решения лингвистических задач; Владеть: - основным понятийным аппаратом теоретической и прикладной лингвистики для анализа языковых явлений; - навыками проведения собственного лингвистического исследования с учетом современных методов поиска, анализа и обработки материала исследования	Общие вопросы общего языкознания. Языкознание как дисциплина гуманитарного знания. Междисциплинарные связи языкознания. Прикладные языковедческие науки. Язык как важнейшее средство осуществления коммуникации. Сущность и функции языка с точки зрения различных лингвистических школ и парадигм. Основные гипотезы происхождения языка. Письменность. Генеалогическая и типологическая классификация языков. Язык как лингвистическая система. Проблема системного подхода к языковым фактам. Уровни языка и его единицы. Фонетика и фонология. Лексикология. Лексикография. Морфемика и словообразование. Морфология: Синтаксис. Теория высказывания
Б1.О.12	Инклюзия в социальной и профессиональной сферах		
УК-9	УК-9.1. Использует базовые дефектологические знания в ходе анализа инклюзивных процессов в социальной и профессиональной сферах. УК-9.2. Планирует и осуществляет инклюзивное взаимодействие в социальной и профессиональной	Знать: - закономерности развития личности в соответствии с возрастными, психофизиологическими и индивидуальными особенностями, в том числе лиц с ограниченными возможностями здоровья. Уметь: - осуществлять инклюзивное взаимодействие в социальной и профессиональной сферах с учетом	Предмет, задачи и структура современной психологии. История психологии. Общепсихологическая теория деятельности. Познавательные процессы. Ощущения, восприятие, память, мышление, воображение, внимание. Эмоционально-волевая сфера личности.

	сферах с учетом особенностей лиц с ограниченными возможностями здоровья.	особенностей лиц с ограниченными возможностями здоровья. Владеть: - навыками взаимодействия в социальной и профессиональной сферах с учетом особенностей лиц с ограниченными возможностями здоровья.	
Б1.О.13 Практический курс английского языка			
ОПК-3	ОПК-3.1. Порождает устные высказывания и письменные тексты, используя соответствующие языковые средства, в зависимости от ситуации, цели и сферы общения. ОПК-3.2. Воспринимает на слух и понимает аутентичные тексты, относящиеся к разным функциональным стилям. ОПК-3.3. Понимает и интерпретирует аутентичные письменные тексты разных жанров и функциональных стилей.	Знать: - фонетическую систему изучаемого иностранного языка, орфоэпические нормы и основные интонационные структуры изучаемого иностранного языка; - грамматические конструкции и явления изучаемого иностранного языка и их признаки; - лексику изучаемого иностранного языка в рамках изучаемой тематики; - особенности различных типов и жанров текстов, функционирующих в различных сферах коммуникации; - языковые признаки и композиционные особенности и характеристики различных типов письменных произведений Уметь: - использовать знания фонетической системы изучаемого иностранного языка, соблюдать орфоэпические нормы и ритмико-интонационные особенности ИЯ; - распознавать, анализировать и употреблять в речи морфологические формы и синтаксические конструкции изучаемого иностранного языка с учетом коммуникативного контекста; - использовать в устной и письменной речи лексику различных тематических групп с учетом целей общения; - вести различные виды диалогов и продуцировать	Иноязычная культура как содержание иноязычного образования. Фонетический материал, необходимый для коррекции и постановки правильного произношения и интонации. Грамматический материал, необходимый для формирования лингвистической компетенции. Лексический материал, необходимый для проявления коммуникативной компетенции в наиболее распространенных ситуациях в официальной и неофициальной сферах. Виды речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение и письмо, перевод с иностранного языка на родной, с родного на иностранный). Практика устной и письменной речи.

		связанные монологические высказывания с использованием основных коммуникативных типов речи; - воспринимать на слух и понимать аутентичные тексты, относящиеся к разным коммуникативным типам речи; - читать аутентичные тексты разных жанров и функциональных стилей с использованием различных видов чтения в соответствии с коммуникативной задачей и оценивать полученную информацию; - создавать письменные тексты в соответствии с коммуникативными целями и основными структурными особенностями построения иноязычного текста, относящегося к определенному жанру Владеть: - умениями продуцирования устного диалогического и монологического высказывания в соответствии с произносительными нормами изучаемого языка; - умениями продуцирования устного и письменного высказывания в соответствии с грамматическими (синтаксическими и морфологическими) нормами изучаемого языка; - умениями адекватного использования лексических ресурсов/единиц изучаемого иностранного языка в устной и письменной коммуникации; - умениями подготовленной и неподготовленной продуктивной устной речи в монологической и диалогической формах в рамках изучаемой тематики, учитывая социокультурные характеристики коммуникативной ситуации; - умениями создавать различные типы письменных текстов; - приемами отбора, интерпретации и письменной фиксации информации, необходимой для создания собственного письменного или устного произведения - умениями понимания устной аутентичной	
--	--	--	--

		иноязычной речи; - умениями чтения аутентичных текстов разнообразных жанров и извлечения необходимой информации из оригинальных текстов на иностранном языке.	
Б1.О.14 Практический курс второго иностранного языка			
ОПК-3	ОПК-3.1. Порождает устные высказывания и письменные тексты, используя соответствующие языковые средства, в зависимости от ситуации, цели и сферы общения. ОПК-3.2. Воспринимает на слух и понимает аутентичные тексты, относящиеся к разным функциональным стилям. ОПК-3.3. Понимает и интерпретирует аутентичные письменные тексты разных жанров и функциональных стилей.	Знать: - фонетическую систему изучаемого иностранного языка, орфоэпические нормы и основные интонационные структуры изучаемого иностранного языка; - грамматические конструкции и явления изучаемого иностранного языка и их признаки; - лексику изучаемого иностранного языка в рамках изучаемой тематики; - особенности различных типов и жанров текстов, функционирующих в различных сферах коммуникации; - языковые признаки и композиционные особенности и характеристики различных типов письменных произведений Уметь: - использовать знания фонетической системы изучаемого иностранного языка, соблюдать орфоэпические нормы и ритмико-интонационные особенности ИЯ; - распознавать, анализировать и употреблять в речи морфологические формы и синтаксические конструкции изучаемого иностранного языка с учетом коммуникативного контекста; - использовать в устной и письменной речи лексику различных тематических групп с учетом целей общения; - вести различные виды диалогов и продуцировать связанные монологические высказывания с	Иноязычная культура как содержание иноязычного образования. Фонетический материал, необходимый для коррекции и постановки правильного произношения и интонации. Грамматический материал, необходимый для формирования лингвистической компетенции. Лексический материал, необходимый для проявления коммуникативной компетенции в наиболее распространенных ситуациях в официальной и неофициальной сферах. Виды речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение и письмо, перевод с иностранного языка на родной, с родного на иностранный). Практика устной и письменной речи.

		использованием основных коммуникативных типов речи; - воспринимать на слух и понимать аутентичные тексты, относящиеся к разным коммуникативным типам речи; - читать аутентичные тексты разных жанров и функциональных стилей с использованием различных видов чтения в соответствии с коммуникативной задачей и оценивать полученную информацию; - создавать письменные тексты в соответствии с коммуникативными целями и основными структурными особенностями построения иноязычного текста, относящегося к определенному жанру Владеть: - умениями продуцирования устного диалогического и монологического высказывания в соответствии с произносительными нормами изучаемого языка; - умениями продуцирования устного и письменного высказывания в соответствии с грамматическими (синтаксическими и морфологическими) нормами изучаемого языка; - умениями адекватного использования лексических ресурсов/единиц изучаемого иностранного языка в устной и письменной коммуникации; - умениями подготовленной и неподготовленной продуктивной устной речи в монологической и диалогической формах в рамках изучаемой тематики, учитывая социокультурные характеристики коммуникативной ситуации; - умениями создавать различные типы письменных текстов; - приемами отбора, интерпретации и письменной фиксации информации, необходимой для создания собственного письменного или устного произведения - умениями понимания устной аутентичной	
--	--	--	--

		иноязычной речи; - умениями чтения аутентичных текстов разнообразных жанров и извлечения необходимой информации из оригинальных текстов на иностранном языке.	
Б1.О.15 Практикум по культуре речевого общения (английский язык)			
ОПК-3	ОПК-3.1. Порождает устные высказывания и письменные тексты, используя соответствующие языковые средства, в зависимости от ситуации, цели и сферы общения. ОПК-3.2. Воспринимает на слух и понимает аутентичные тексты, относящиеся к разным функциональным стилям. ОПК-3.3. Понимает и интерпретирует аутентичные письменные тексты разных жанров и функциональных стилей. ОПК-3.4. Использует в речи этикетные формулы и тактики речевого поведения с учетом национально-культурных норм и целей коммуникации.	Знать: - фонетическую систему изучаемого иностранного языка, орфоэпические нормы и основные интонационные структуры изучаемого иностранного языка; - грамматические конструкции и явления изучаемого иностранного языка и их признаки; - лексику изучаемого иностранного языка в рамках изучаемой тематики; - национально-культурные нормы речевого поведения, нормы речевого этикета, принятые в странах изучаемого языка; - особенности различных типов и жанров текстов, функционирующих в различных сферах коммуникации; - языковые признаки и композиционные особенности и характеристики различных типов письменных произведений Уметь: - использовать знания фонетической системы изучаемого иностранного языка, соблюдать орфоэпические нормы и ритмико-интонационные особенности ИЯ; - распознавать, анализировать и употреблять в речи морфологические формы и синтаксические конструкции изучаемого иностранного языка с учетом коммуникативного контекста; - использовать в устной и письменной речи лексику различных тематических групп с учетом целей общения;	Иноязычная культура как содержание иноязычного образования. Фонетический материал, необходимый для коррекции и постановки правильного произношения и интонации. Грамматический материал, необходимый для формирования лингвистической компетенции. Лексический материал, необходимый для проявления коммуникативной компетенции в наиболее распространенных ситуациях в официальной и неофициальной сферах. Виды речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение и письмо, перевод с иностранного языка на родной, с родного на иностранный). Практика устной и письменной речи.

		- использовать в устной и письменной речевой коммуникации соответствующие этикетные формулы и тактики речевого поведения с учетом национально-культурных норм и целей коммуникации; - вести различные виды диалогов и продуцировать связанные монологические высказывания с использованием основных коммуникативных типов речи; - воспринимать на слух и понимать аутентичные тексты, относящиеся к разным коммуникативным типам речи; - читать аутентичные тексты разных жанров и функциональных стилей с использованием различных видов чтения в соответствии с коммуникативной задачей и оценивать полученную информацию; - создавать письменные тексты в соответствии с коммуникативными целями и основными структурными особенностями построения иноязычного текста, относящегося к определенному жанру Владеть: - умениями продуцирования устного диалогического и монологического высказывания в соответствии с произносительными нормами изучаемого языка; - умениями продуцирования устного и письменного высказывания в соответствии с грамматическими (синтаксическими и морфологическими) нормами изучаемого языка; - умениями адекватного использования лексических ресурсов/единиц изучаемого иностранного языка в устной и письменной коммуникации; - способностью осуществлять иноязычную коммуникацию с учетом национально-культурных, этических норм поведения страны/стран изучаемого языка, выбирая адекватные дискурсивные стратегии	
--	--	--	--

		и языковые средства; - умениями подготовленной и неподготовленной продуктивной устной речи в монологической и диалогической формах в рамках изучаемой тематики, учитывая социокультурные характеристики коммуникативной ситуации; - умениями создавать различные типы письменных текстов; - приемами отбора, интерпретации и письменной фиксации информации, необходимой для создания собственного письменного или устного произведения - умениями понимания устной аутентичной иноязычной речи; - умениями чтения аутентичных текстов разнообразных жанров и извлечения необходимой информации из оригинальных текстов на иностранном языке.	
Б1.О.16 Практикум по культуре речевого общения (китайский, немецкий язык)			
ОПК-3	ОПК-3.1. Порождает устные высказывания и письменные тексты, используя соответствующие языковые средства, в зависимости от ситуации, цели и сферы общения. ОПК-3.2. Воспринимает на слух и понимает аутентичные тексты, относящиеся к разным функциональным стилям. ОПК-3.3. Понимает и интерпретирует аутентичные письменные тексты разных жанров и функциональных стилей. ОПК-3.4. Использует в речи этикетные формулы и тактики речевого поведения с учетом	Знать: - фонетическую систему изучаемого иностранного языка, орфоэпические нормы и основные интонационные структуры изучаемого иностранного языка; - грамматические конструкции и явления изучаемого иностранного языка и их признаки; - лексику изучаемого иностранного языка в рамках изучаемой тематики; - национально-культурные нормы речевого поведения, нормы речевого этикета, принятые в странах изучаемого языка; - особенности различных типов и жанров текстов, функционирующих в различных сферах коммуникации; - языковые признаки и композиционные особенности и	Основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания в рамках тем: Здоровье, питание, кулинарные традиции. В магазине. Одежда. Дом. Жилище. Воспоминания. Биография. Основные события в жизни человека. Путешествия и отели. Поиск партнёра. Объявления о знакомствах. Дружба и близкие отношения. Праздники и приглашения. Необычное в повседневной жизни. Провидцы и гадалки. Болезни и их лечение. Альтернативные методы лечения. Желания и мечты. Жизнь за границей. Родина. Вторая Родина. Двойное гражданство. Профессии. Поиск работы.

	национально-культурных норм и целей коммуникации.	характеристики различных типов письменных произведений Уметь: - использовать знания фонетической системы изучаемого иностранного языка, соблюдать орфоэпические нормы и ритмико-интонационные особенности ИЯ; - распознавать, анализировать и употреблять в речи морфологические формы и синтаксические конструкции изучаемого иностранного языка с учетом коммуникативного контекста; - использовать в устной и письменной речи лексику различных тематических групп с учетом целей общения; - использовать в устной и письменной речевой коммуникации соответствующие этикетные формулы и тактики речевого поведения с учетом национально-культурных норм и целей коммуникации; - вести различные виды диалогов и продуцировать связанные монологические высказывания с использованием основных коммуникативных типов речи; - воспринимать на слух и понимать аутентичные тексты, относящиеся к разным коммуникативным типам речи; - читать аутентичные тексты разных жанров и функциональных стилей с использованием различных видов чтения в соответствии с коммуникативной задачей и оценивать полученную информацию; - создавать письменные тексты в соответствии с коммуникативными целями и основными структурными особенностями построения иноязычного текста, относящегося к определенному жанру Владеть: - умениями продуцирования устного диалогического и монологического высказывания в	Качества, важные для выбранной профессии. Резюме. Конфликты, проблемы, их решения. Проблемы в семье, в партнерстве, на рабочем месте и их решения. Обслуживание клиентов. Жалобы. Смысл жизни. Обменные бюро
--	--	---	---

		соответствии с произносительными нормами изучаемого языка; - умениями продуцирования устного и письменного высказывания в соответствии с грамматическими (синтаксическими и морфологическими) нормами изучаемого языка; - умениями адекватного использования лексических ресурсов/единиц изучаемого иностранного языка в устной и письменной коммуникации; - способностью осуществлять иноязычную коммуникацию с учетом национально-культурных, этических норм поведения страны/стран изучаемого языка, выбирая адекватные дискурсивные стратегии и языковые средства; - умениями подготовленной и неподготовленной продуктивной устной речи в монологической и диалогической формах в рамках изучаемой тематики, учитывая социокультурные характеристики коммуникативной ситуации; - умениями создавать различные типы письменных текстов; - приемами отбора, интерпретации и письменной фиксации информации, необходимой для создания собственного письменного или устного произведения - умениями понимания устной аутентичной иноязычной речи; - умениями чтения аутентичных текстов разнообразных жанров и извлечения необходимой информации из оригинальных текстов на иностранном языке.	
Б1.О.17 Основы межкультурной коммуникации			
ОПК-4	ОПК-4.1. Понимает особенности межъязыкового и межкультурного взаимодействия в общей и	Знать: -культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации;	Проблема определения понятий «коммуникация», «общение». Коммуникация и культура. Язык как

	профессиональных сферах общения. ОПК-4.2. Использует навыки межкультурного взаимодействия; навыки преодоления стереотипов при осуществлении межкультурного диалога; навыки ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах.	- этические и нравственные нормы иноязычных культур, Уметь: - применять основные положения теории межкультурной коммуникации и знания об особенностях языковой картины мира английского и русского языков при осуществлении межкультурного диалога - преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общекультурной и профессиональной сферах общения Владеть: - методами взаимодействия с партнерами с учетом культурных различий; - навыками ведения межкультурного диалога	элемент культуры. Контекстуальность коммуникации. Стил ь коммуникации. Специфика невербальной коммуникации. Физиологические и культурно-специфические основы невербальной коммуникации. Паравербальная коммуникация. Модели коммуникационных процессов. Функции коммуникации. Основные виды коммуникации. Эффективность коммуникации и факторы, влияющие на нее. Понятие МКК. Аффективная нагрузка участников МКК. Стресс и неуверенность, обусловленные МКК. Вербальная и невербальная коммуникация.
Б1.О.18 Лингводидактика			
УК-6	УК-6.1. Применяет знание о своих ресурсах и их пределах (личностных, ситуативных, временных и т.д.), для успешного выполнения порученной работы.	Знать: - этико-правовые нормы гражданского общества - сущность понятия «гражданская позиция» Уметь: - проявлять гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях Владеть: - навыками разрешения конфликтных ситуаций в социально-личностной сфере	Определение понятия «лингводидактика», история становления дисциплины, основной понятийный аппарат лингводидактики: цель, задачи, объект, предмет лингводидактики. Современное состояние языкового образования Лингводидактика о социальной природе языка. Характеристика основных направлений, повлиявших на историю зарождения лингводидактики: прикладная лингвистика, психолингвистика, когнитивная лингвистика, методика обучения ИЯ
ОПК-2	ОПК-2.1. Использует знания психолого-теоретических основ обучения, основ теории и методики обучения иностранным языкам и культурам. ОПК-2.2. Опиериует методами, технологиями и приемами обучения иностранным языкам и культурам	Знать: - основы психолого-теоретического обучения, теории и методики обучения иностранным языкам и культурам Уметь: - использовать методы, технологии и приемы обучения иностранным языкам и культурам Владеть: - методами, технологиями и приемами обучения иностранным языкам и культурам	

Б1.О.19 Теоретическая фонетика			
ОПК-1	ОПК-1.1. Использует основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления, правила орфографии и пунктуации, закономерности функционирования изучаемого иностранного языка; понимает роль древних языков в формировании современной системы изучаемого иностранного языка; факторы развития языка; основные понятия современных наук о языке; современные научные парадигмы, школы, концепции языкознания; теоретические основы изучаемого иностранного языка.	Знать: - основные понятия и термины фонетики, фонетические явления сегментного и супraseгментного уровня языка; Уметь: - применять систему лингвистических знаний в межкультурной коммуникации и переводческой деятельности; - соотносить изученные теоретические положения фонетики конкретными языковыми явлениями; Владеть: -навыками фонетического анализа языковых единиц и языковых явлений сегментного и супraseгментного уровня языка	Система фонетических явлений английского языка. Сегментные фонемы. Слоговая структура английских слов. Акцентная структура английских слов. Интонационные закономерности функционирования английского языка. Функциональные разновидности английского языка. Произносительная норма английского языка.
Б1.О.20 Теоретическая грамматика			
ОПК-1	ОПК-1.1. Использует основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления, правила орфографии и пунктуации, закономерности функционирования изучаемого иностранного языка; понимает роль древних языков в формировании современной системы изучаемого иностранного языка; факторы развития языка; основные понятия современных наук о языке; современные научные парадигмы, школы, концепции языкознания; теоретические основы изучаемого	Знать: - основные понятия, явления грамматики, принципы формирования и функционирования морфологических и синтаксических систем английского языка; Уметь: - соотносить изученные теоретические положения грамматики с конкретными языковыми явлениями; Владеть: -методикой грамматического анализа языковых явлений; навыками анализа структуры слова	Грамматический строй языка. Морфология, ее основные единицы. Части речи и их морфологические категории. Синтаксис, его основные единицы. Грамматика текста.

	иностранный язык.		
Б1.О.21 Лексикология			
ОПК-1	ОПК-1.1. Использует основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления, правила орфографии и пунктуации, закономерности функционирования изучаемого иностранного языка; понимает роль древних языков в формировании современной системы изучаемого иностранного языка; факторы развития языка; основные понятия современных наук о языке; современные научные парадигмы, школы, концепции языкознания; теоретические основы изучаемого иностранного языка.	Знать: - основные понятия, связанные с проблемами слова и словарного состава, структуру слова и основные типы словообразования в современном английском языке; - отличительные черты основных вариантов и диалектов английского языка; Уметь: - применять систему лингвистических знаний в межкультурной коммуникации и переводческой деятельности; - соотносить изученные теоретические положения лексикологии с конкретными языковыми явлениями; Владеть: - навыками анализа структуры слова	Лексические явления английского языка. Проблемы слова и словарного состава Словообразовательные явления и закономерности английского языка Лексические явления английского языка. Варианты и диалекты английского языка
Б1.О.22 Зарубежная литература			
УК-5	УК-5.7. Объясняет отличия в интерпретациях иной культуры, представленной в литературных произведениях страны изучаемого языка.	Знать: - литературные произведения, отражающие культурно-исторические ценности страны изучаемого языка, а также их национально-культурное своеобразие; Уметь: - анализировать и сравнивать особенности литературных произведений, обусловленные историческим развитием и культурой страны изучаемого языка; Владеть: - приемами использования знаний о значимости литературных произведений в раскрытии культурного своеобразия страны изучаемого языка в процессе	Общая характеристика древней английской литературы. Поэма «Беовульф»: особенности жанра героического эпоса; концепция времени и мифологическое осмысление истории в поэме; сюжет и стилистическая характеристика. Рыцарский роман: своеобразие английских рыцарских романов артуровского цикла. Особенности литературных произведений «Сэр Гавейн и Зеленый рыцарь», «Смерть Артура» Т. Мэлори в раскрытии культурного своеобразия страны

		решения профессиональных задач.	изучаемого языка эпохи Средневековья. Творчество Д. Чосера как переходное явление от литературы средних веков к эпохе Возрождения; классификация «Кентерберийских рассказов» и их лингвистические особенности, мастерство создания характеров.
Б1.О.23 Стилистика			
ОПК-1	ОПК-1.1. Использует основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления, правила орфографии и пунктуации, закономерности функционирования изучаемого иностранного языка; понимает роль древних языков в формировании современной системы изучаемого иностранного языка; факторы развития языка; основные понятия современных наук о языке; современные научные парадигмы, школы, концепции языкознания; теоретические основы изучаемого иностранного языка.	Знать: - функциональные стили изучаемого иностранного языка; - выразительные средства языка и стилистические приемы; Уметь: - соотносить изученные положения стилистики с конкретными языковыми явлениями; - анализировать языковые и лингвистические особенности текстов различных функциональных стилей; Владеть: - основами стилистического анализа текстов основных функциональных стилей;	Предмет стилистики как науки. Основные понятия и категории лингвистической стилистики. Система лингвистических знаний на различных языковых уровнях. Особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения. Стилистическая дифференциация словарного состава современного английского языка и функциональные разновидности языка. Выразительные средства языка и стилистические приемы: функциональные возможности стилистических средств языка в их системе. Основные теоретические положения функциональной стилистики: функциональные стили и регистры общения. Стилистические нормы текста перевода.
Б1.О.24 Практическая фонетика английского языка			
ОПК-3	ОПК-3.1. Порождает устные высказывания и письменные тексты, используя соответствующие языковые средства, в зависимости от ситуации, цели и сферы общения. ОПК-3.2. Воспринимает на слух и	Знать: - фонетическую систему изучаемого иностранного языка, орфоэпические нормы и основные интонационные структуры изучаемого иностранного языка; Уметь:	Основные сведения о фонетическом строе английского языка. Произносительная норма языка. Понятие фонемы, аллофона. Виды звуков. Классификации гласных. Классификации согласных.

	понимает аутентичные тексты, относящиеся к разным функциональным стилям.	- использовать знания фонетической системы изучаемого иностранного языка, соблюдать орфоэпические нормы и ритмико-интонационные особенности ИЯ; Владеть: - умениями продуцирования устного диалогического и монологического высказывания в соответствии с произносительными нормами изучаемого языка;	Орфоэпические нормы английского языка Позиционные особенности гласных: позиционная долгота, редукция, ударение. Типы слога. Диграфы: понятие, виды, чтение. Позиционные особенности согласных: палатализация, твердый приступ, ассимиляция, латеральный взрыв, щелевой взрыв, носовой взрыв, потеря взрыва. Ритмико-интонационные особенности английского языка. Основные интонационные структуры английского языка Понятие интонации, её графическое изображение. Интонационные модели с нисходящим тоном. Интонационные модели с восходящим тоном. Интонационные модели с нисходяще-восходящим тоном. Интонационные модели с низкой ровной шкалой
Б1.О.25	Практическая фонетика второго иностранного языка (китайский, немецкий язык)		
ОПК-3	ОПК-3.1. Порождает устные высказывания и письменные тексты, используя соответствующие языковые средства, в зависимости от ситуации, цели и сферы общения. ОПК-3.2. Воспринимает на слух и понимает аутентичные тексты, относящиеся к разным функциональным стилям.	Знать: - фонетическую систему изучаемого иностранного языка, орфоэпические нормы и основные интонационные структуры изучаемого иностранного языка; Уметь: - использовать знания фонетической системы изучаемого иностранного языка, соблюдать орфоэпические нормы и ритмико-интонационные особенности ИЯ; Владеть: - умениями продуцирования устного диалогического и монологического высказывания в	Языковые средства, необходимые для достижения цели коммуникации. Структура слога Языковые средства, необходимые для достижения цели коммуникации. Классификация согласных звуков Языковые средства, необходимые для достижения цели коммуникации. Гласные звуки Языковые средства, необходимые для достижения цели коммуникации, международный этикет. Структура слова

		соответствии с произносительными нормами изучаемого языка;	
Б1.О.26 Практическая грамматика английского языка			
ОПК-3	ОПК-3.1. Порождает устные высказывания и письменные тексты, используя соответствующие языковые средства, в зависимости от ситуации, цели и сферы общения. ОПК-3.3. Понимает и интерпретирует аутентичные письменные тексты разных жанров и функциональных стилей.	Знать: - грамматические конструкции и явления изучаемого иностранного языка и их признак. Уметь: - распознавать, анализировать и употреблять в речи морфологические формы и синтаксические конструкции изучаемого иностранного языка с учетом коммуникативного контекста. Владеть: - умениями продуцирования устного и письменного высказывания в соответствии с грамматическими (синтаксическими и морфологическими) нормами изучаемого языка.	Грамматические конструкции и явления изучаемого иностранного языка и их признаки: Неличные формы глагола. Грамматические конструкции и явления изучаемого иностранного языка и их признаки: Конструкции, передающие часто повторяемые действия. Грамматические конструкции и явления изучаемого иностранного языка и их признаки: Словообразование.
Б1.О.27 Практическая грамматика второго иностранного языка (китайский, немецкий язык)			
ОПК-3	ОПК-3.1. Порождает устные высказывания и письменные тексты, используя соответствующие языковые средства, в зависимости от ситуации, цели и сферы общения. ОПК-3.3. Понимает и интерпретирует аутентичные письменные тексты разных жанров и функциональных стилей.	Знать: - грамматические конструкции и явления изучаемого иностранного языка и их признак. Уметь: - распознавать, анализировать и употреблять в речи морфологические формы и синтаксические конструкции изучаемого иностранного языка с учетом коммуникативного контекста. Владеть: - умениями продуцирования устного и письменного высказывания в соответствии с грамматическими (синтаксическими и морфологическими) нормами изучаемого языка.	Основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания, типы предложений. Порядок слов в предложении. Языковые средства, необходимые для достижения цели коммуникации. Система частей речи. Нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм. Грамматическая категория времени.

Б1.О.28 Этнокультурная специфика речевого поведения			
УК-5	УК-5.8. Выявляет, анализирует и интерпретирует культурные, этические и ценностные отличия в социальном пространстве и речевом поведении представителей стран изучаемого языка.	Знать: - вербальные и невербальные знаковые системы, отражающие специфику истории, культуры и ценностей соответствующего лингвокультурного сообщества Уметь: - ориентироваться в иноязычном социуме с учетом своеобразия культурных моделей поведения и типичных сценариев взаимодействия в инокультурном социуме; -выбирать оптимальные способы вербального и невербального поведения для эффективного общения в определенной социокультурной среде и применять их на практике; - анализировать и распознавать специфику вербальных и невербальных знаков, присущих определённой культуре Владеть: - системой общечеловеческих ценностей с учетом ценностно-смысловых ориентаций этических и нравственных установок участников межкультурного общения. - системой знаний о специфике вербальных и невербальных знаковых системах, присущих определённому лингвокультурному сообществу и приёмами использования этих знаний в процессе решения профессиональных задач	Определение понятия «речевая деятельность». Отличительные признаки речевой деятельности. Виды речевой деятельности. Процессы речепорождения и речевосприятия. Вербальные и невербальные знаковые системы, отражающие специфику истории, культуры и ценностей соответствующего лингвокультурного сообщества. Составляющие культуры.
Б1.О.29 Методы лингвистического анализа			
УК-1	УК-1.1. Решает поставленные задачи с применением системного подхода. УК-1.2. Соотносит разнородные явления и систематизирует их в соответствии с требованиями и условиями задачи. УК-1.3. Владеет приемами сбора,	Знать: - основные лингвистические термины и понятия, необходимые для формирования собственной гипотезы; - основные логические коннекторы и дискурсивные средства аргументации - общенаучные и специальные лингвистические методы поиска, анализа и обработки материала	Методика предпереводческого анализа текста: источник, реципиент, цель текста. Методика предпереводческого анализа текста: транслатологическая характеристика отдельных типов текста и стратегии перевода. Профилактика типичных ошибок при переводе различных

	структурирования и систематизации информации.	лингвистического исследования; - основной понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, используемый для решения задач в научно-исследовательской деятельности - нормы и правила оформления библиографии научного исследования Уметь: - решать поставленные задачи с применением системного подхода: - соотносить разнородные явления и систематизирует их в соответствии с требованиями и условиями задачи - применять соответствующие методы лингвистического исследования для решения задач профессиональной деятельности - пользоваться научной литературой для извлечения необходимой информации Владеть: - приемами сбора, структурирования информации - навыками представления информации с помощью различных математических моделей - навыками организации собственного лингвистического исследования с учетом современных методов поиска, анализа и обработки материала исследования - способами поиска и обработки информации в глобальных компьютерных сетях, ЭБС - навыками оформления библиографического списка исследования	типов текстов на этапе предпереводческого анализа текста
Б1.О.30 Культура стран изучаемого (английского) иностранного языка			
УК-5	УК-5.8. Выявляет, анализирует и интерпретирует культурные, этические и ценностные отличия в социальном пространстве и речевом поведении представителей стран изучаемого языка.	Знать: - основные общественно-политические и социокультурные явления, понятия и реалии изучаемого языка, географическое положение и историю стран изучаемого языка, Уметь:	Принципы культурного релятивизма и этические нормы, предполагающие отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума стран изучаемого языка Этические нормы

		- ориентироваться в иноязычном социуме с учетом своеобразия культурных моделей поведения и типичных сценариев взаимодействия в инокультурном социуме; - применять страноведческие знания в процессе межкультурной коммуникации и профессиональной деятельности Владеть: - системой культурных реалий (антропонимы топонимы, этнонимы, и др.), содержащей основную информацию социокультурного значения	иноязычных культур (на примере Великобритании) Иноязычный социум США с учетом его своеобразия и культурных ценностных ориентаций
Б1.О.31	Введение в профессиональную деятельность переводчика		
УК-2	УК-2.4. Выполняет задачи в зоне своей ответственности в соответствии с запланированными результатами и точками контроля, при необходимости корректирует способы решения задач.	Знать: - задачи в зоне своей ответственности в соответствии с запланированными результатами и точками контроля; - методы анализа и оценки результативности программы и работы исполнителей Уметь: - выполнять задачи в зоне своей ответственности и корректировать способы решения задач при необходимости Владеть: - методами анализа и оценки качества и результативности работы.	Сущность профессиональной деятельности переводчика. Модель переводчика-профессионала. Коммуникативная культура переводчика-профессионала. Профессиональная пригодность и самооценка.
УК-6	УК-6.1. Применяет знание о своих ресурсах и их пределах (личностных, ситуативных, временных и т.д.), для успешного выполнения порученной работы. УК-6.2. Планирует, реализует свои цели и оценивает эффективность затрат ресурсов на их достижение в социально значимой жизнедеятельности с учетом условий, средств, личностных возможностей, этапов карьерного	Знать: - основные источники информации для саморазвития, повышения своей квалификации и мастерства переводчика - основные параметры социальной значимости профессиональной деятельности Уметь: - применять теоретические знания в решении практических задач переводческой деятельности, используя возможности вычислительной техники и программного обеспечения - применять теоретические знания в решении	

	роста, временной перспективы развития деятельности себя в профессии с учетом требований рынка труда.	практических задач по переводу Владеть: - навыками психологической адекватной самооценки переводческой работы - навыками критической оценки своих достоинств и недостатков - навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем)	
Б1.О.32 Теория перевода			
УК-1	УК-1.1. Решает поставленные задачи с применением системного подхода. УК-1.2. Соотносит разнородные явления и систематизирует их в соответствии с требованиями и условиями задачи. УК-1.4. Владеть приемами сбора, структурирования и систематизации информации.	Знать: - основные категории гуманитарных наук, ключевые понятия в лингвистике, универсальные понятия переводоведения; - задачи и роль перевода как межкультурного посредничества; - классификацию видов перевода и других форм языкового посредничества, основные модели перевода, - особенности междисциплинарных связей теории перевода с гуманитарными дисциплинами Уметь: - использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики (языкознания) для решения профессиональных задач - видеть междисциплинарные связи теории перевода с гуманитарными дисциплинами, определять их значение для профессиональной деятельности Владеть: - основным понятийным аппаратом теоретической и прикладной лингвистики в решении профессиональных задач - навыками использования междисциплинарных связей для решения задач профессиональной деятельности в области перевода	Место и роль перевода в современном мире. Понятийный аппарат переводоведения и его использование для решения профессиональных задач Перевод как процесс опосредованной межкультурной межкультурной коммуникации. Историческая эволюция переводческой деятельности. Понятийный аппарат переводоведения: основные виды перевода. Проблемы оценки качества перевода: адекватность, эквивалентность, репрезентативность. Основные способы достижения эквивалентности в переводе. Передача значений языковых единиц в переводе. Основы методики подготовки к выполнению перевода. Понятийный аппарат переводоведения: прагматические аспекты перевода. Модели и методы описания процесса перевода. Понятийный аппарат переводоведения: переводческие соответствия. Основные приемы перевода. Понятийный аппарат переводоведения: лексические соответствия в переводе. Основные приемы перевода и лексические

			аспекты перевода. Понятийный аппарат переводоведения: грамматические проблемы перевода. Основные приемы перевода и грамматические аспекты перевода.
Часть, формируемая участниками образовательных отношений			
Код и название модуля / дисциплины			
Б1.В.01 Практический курс перевода английского языка			
ПК-1	ПК-1.1 Осуществляет поиск необходимой информации с использованием специализированных информационно-справочных систем по заданной тематике перевода, ее систематизацию, умеет составлять локальные тематические словари. ПК-1.2 Осуществляет устный последовательный перевод с одного языка на другой, в том числе с использованием переводческой скорописи, сохраняя коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения и определяя стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода. ПК-1.3. Осуществляет устный последовательный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с учётом культурологического контекста, с применением грамматических трансформаций, стилистических норм текста перевода, с применением	Знать: - принципы составления локальных тематических словарей; - регулярные соответствия в русском языке грамматическим и лексическим единицам иностранного языка; - основные способы достижения эквивалентности в устном переводе и переводческие трансформации, Уметь: - систематизировать информацию по заданной тематике перевода и составлять локальные тематические словари; - определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода - определять основные способы и приемы перевода, различные виды переводческих трансформаций; Владеть: - способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста; - минимальным набором переводческих соответствий, достаточным для оперативного устного перевода;	Межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения. Методика подготовки к выполнению перевода. Способы достижения эквивалентности в переводе. Системы сокращенной переводческой записи. Стратегии перевода в устном последовательном переводе и устном переводе с листа

	всего спектра переводческих приёмов.		
ПК-2	ПК-2.1. Находит, анализирует и классифицирует информационные источники в соответствии с переводческим заданием, осуществляет предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания. ПК-2.2. Осуществляет письменный перевод с одного языка на другой, в том числе с использованием средств автоматизации процесса перевода, с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм, с применением всего спектра переводческих приёмов.	Знать: - основные принципы предпереводческого анализа текста и теоретические основы методики подготовки к выполнению перевода; - нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм; - характеристики компьютерного текстового редактора и требования к оформлению текста перевода в компьютерном текстовом редакторе Уметь: - анализировать текст с использованием различных стратегий перевода; - использовать нормы лексической эквивалентности, грамматические синтаксические и стилистические нормы в письменном переводе; - применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации для достижения эквивалентности во всех видах перевода; - осуществлять послепереводческое редактирование и контрольное редактирование текста перевода; - работать в компьютерном текстовом редакторе Владеть: - методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания; - методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях и использования словарей, включая электронные; - основными способами достижения адекватности и эквивалентности в переводе на разных уровнях языка; - навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в письменном переводе;	

		- навыками послепереводческого саморедактирования, проверки качества перевода, его соответствия переводческому заданию - способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе.	
Б1.В.02 Практический курс перевода второго иностранного языка (китайский, немецкий язык)			
ПК-1	ПК-1.1. Осуществляет поиск необходимой информации с использованием специализированных информационно-справочных систем по заданной тематике перевода, ее систематизацию, умеет составлять локальные тематические словари. ПК-1.2. Осуществляет устный последовательный перевод с одного языка на другой, в том числе с использованием переводческой скорописи, сохраняя коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения и определяя стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода. ПК-1.3. Осуществляет устный последовательный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с учётом культурологического контекста, с применением грамматических трансформаций, стилистических норм текста перевода, с применением всего спектра переводческих приёмов.	Знать: - принципы составления локальных тематических словарей; - регулярные соответствия в русском языке грамматическим и лексическим единицам иностранного языка; - основные способы достижения эквивалентности в устном переводе и переводческие трансформации, систему переводческой скорописи; Уметь: - систематизировать информацию по заданной тематике перевода и составлять локальные тематические словари; - определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода - определять основные способы и приемы перевода, различные виды переводческих трансформаций, применять переводческую скоропись; Владеть: - способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста; - минимальным набором переводческих соответствий, достаточным для оперативного устного перевода; - основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	Текст как объект перевода. Межкультурные и межъязыковые различия в переводе. Фонетические проблемы перевода. Языковые и культурологические лакуны. Языковые и культурологические лакуны. Фразеологические единицы в переводе. Переводческие стратегии. Актуальное членение предложения в процессе перевода. Структурные преобразования в предложении при переводе Средства выражения эмпазы. Критерии оценки качества перевода. Переводческие трансформации. Стилистические аспекты перевода. Передача социально и локально маркированных языковых средств. Критерии оценки качества перевода. Коммуникативно-прагматические аспекты перевода.

ПК-2	ПК-2.1. Находит, анализирует и классифицирует информационные источники в соответствии с переводческим заданием, осуществляет предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания. ПК-2.2. Осуществляет письменный перевод с одного языка на другой, в том числе с использованием средств автоматизации процесса перевода, с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм, с применением всего спектра переводческих приёмов.	Знать: - основные принципы предпереводческого анализа текста и теоретические основы методики подготовки к выполнению перевода; - нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм; - характеристики компьютерного текстового редактора и требования к оформлению текста перевода в компьютерном текстовом редакторе Уметь: - анализировать текст с использованием различных стратегий перевода; - использовать нормы лексической эквивалентности, грамматические синтаксические и стилистические нормы в письменном переводе; - применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации для достижения эквивалентности во всех видах перевода; - осуществлять послепереводческое редактирование и контрольное редактирование текста перевода; - работать в компьютерном текстовом редакторе Владеть: - методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания; - методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях и использования словарей, включая электронные; - основными способами достижения адекватности и эквивалентности в переводе на разных уровнях языка; - навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в письменном переводе; - навыками послепереводческого саморедактирования, проверки качества перевода, его соответствия переводческому заданию	
------	---	--	--

		- способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе.	
Б1.В.03	Письменный перевод (китайский, немецкий язык)		
ПК-2	ПК-2.1. Находит, анализирует и классифицирует информационные источники в соответствии с переводческим заданием, осуществляет предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания. ПК-2.2. Осуществляет письменный перевод с одного языка на другой, в том числе с использованием средств автоматизации процесса перевода, с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм, с применением всего спектра переводческих приёмов.	Знать: - основные принципы предпереводческого анализа текста и теоретические основы методики подготовки к выполнению перевода; - нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм; - характеристики компьютерного текстового редактора и требования к оформлению текста перевода в компьютерном текстовом редакторе Уметь: - анализировать текст с использованием различных стратегий перевода; - использовать нормы лексической эквивалентности, грамматические синтаксические и стилистические нормы в письменном переводе; - применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации для достижения эквивалентности во всех видах перевода; - осуществлять послепереводческое редактирование и контрольное редактирование текста перевода; - работать в компьютерном текстовом редакторе Владеть: - методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания; - методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях и использования словарей, включая электронные; - основными способами достижения адекватности и эквивалентности в переводе на разных уровнях языка;	Особенности письменного перевода. Лексико-грамматические и стилистические характеристики деловых писем на немецком языке. Перевод писем-приглашений. Перевод писем-запросов. Перевод писем-предложений. Перевод претензий и рекламаций. Перевод контрактов. Перевод документов совместного предприятия. Перевод транспортных накладных. Перевод страхового полиса Лексико-грамматические и стилистические аспекты юридического перевода Перевод документов физических лиц (удостоверение личности, документы об образовании и др.) Перевод доверенностей, свидетельств, сертификатов. Перевод заявлений и лицензий. Перевод страховых документов. Перевод процессуальных документов. Перевод законов и нормативных актов. Перевод научно-популярных текстов. Лексикограмматические и прагматические аспекты перевода научных текстов. Аннотированный перевод научных текстов. Реферативный перевод научных публикаций. Перевод научных рецензий. Перевод учебно-научной литературы. Перевод научных публикаций по специальности. Лексико-грамматические и прагматические аспекты военного перевода. Перевод военной публицистики.

		- навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в письменном переводе; - навыками послепереводческого саморедактирования, проверки качества перевода, его соответствия переводческому заданию - способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе.	Перевод военно-научных текстов. Перевод регламентирующих текстов (уставы, наставления, донесения). Перевод международных соглашений в военной сфере. Портфолио письменных работ переводчика
Б1.В.04 Специальный перевод			
ПК-2	ПК-2.1. Находит, анализирует и классифицирует информационные источники в соответствии с переводческим заданием, осуществляет предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания. ПК-2.2. Осуществляет письменный перевод с одного языка на другой, в том числе с использованием средств автоматизации процесса перевода, с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм, с применением всего спектра переводческих приёмов.	Знать: - предметную область текстов в объеме, необходимом для осуществления качественного перевода и терминологию предметной области перевода; - основные принципы предпереводческого анализа текста и теоретические основы методики подготовки к выполнению перевода; - нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм; - характеристики компьютерного текстового редактора и требования к оформлению текста перевода в компьютерном текстовом редакторе Уметь: - анализировать текст с использованием различных стратегий перевода; - использовать нормы лексической эквивалентности, грамматические синтаксические и стилистические нормы в письменном переводе; - применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации для достижения эквивалентности во всех видах перевода; - осуществлять послепереводческое редактирование и контрольное редактирование текста перевода; - работать в компьютерном текстовом редакторе Владеть: - методикой предпереводческого анализа текста,	Владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода в рамках темы «Глобальная экономика, Бизнес. Концепты и формы организации» Самопрезентация. Знакомство с компанией. Описание структуры компании. Обсуждение работы и перспективы развития. Международный этикет и правила поведения переводчика в международных компаниях. Ведение деловых переговоров, и переговоров официальных делегаций. Жалобы и претензии клиентов. Деловая переписка. Виды деловых писем. Нормы письменного и устного последовательного перевода в различных ситуациях общения. Банки США, Англии. Канады. Система кредитных карточек. Контракт (условия поставки, оплата, страхование, форс-мажорные обстоятельства). Собеседования, и подготовка документов с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных

		способствующей точному восприятию исходного высказывания; - методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях и использования словарей, включая электронные; - основными способами достижения адекватности и эквивалентности в переводе на разных уровнях языка; - навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в письменном переводе; - навыками послепереводческого саморедактирования, проверки качества перевода, его соответствия переводческому заданию - способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе.	характеристик исходного текста. Нормы лексической эквивалентности, соблюдение грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода при обсуждении инфраструктуры банковских систем. Умение вести переговоры (светская беседа, встреча зарубежного партнера, этикет бизнесмена за границей). Деловые встречи, заседания, совещания, конференции (деловой разговор в офисе, ведение собрания, повестка дня, протокол собрания, оформление отчета, служебная записка). Корпоративная культура. Перевод экономического текста.
Б1.В.05 Элективные дисциплины по физической культуре и спорту Б1.В.05.ДВ.01.01(К) Плавание Б1.В.05.ДВ.01.02(К) Легкая атлетика Б1.В.05.ДВ.01.03(К) Волейбол Б1.В.05.ДВ.01.04(К) Баскетбол			
УК-7	УК-7.1. Выбирает здоровьесберегающие технологии для поддержания здорового образа жизни с учетом физиологических особенностей организма и условий реализации профессиональной деятельности. УК-7.2. Планирует свое рабочее и свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности. УК-7.3. Соблюдает и пропагандирует нормы здорового образа жизни в различных жизненных ситуациях и в	Знать: -роль физической культуры в формировании основ здорового образа жизни и обеспечении сохранения своего здоровья; -особенности использования средств физической культуры для оптимизации работоспособности, укрепления здоровья и поддержания необходимого уровня физической подготовленности; -особенности содержания и форм физического воспитания. Уметь: -соблюдать нормы здорового образа жизни; -использовать средства физической культуры для самосовершенствования, оптимизации работоспособности, укрепления здоровья и поддержания	Физическая культура в общекультурной и профессиональной подготовке студентов. Социально-биологические основы физической культуры. Основы здорового образа жизни студента. Физическая культура в обеспечении здоровья. Психофизиологические основы учебного труда и интеллектуальной деятельности. Средства физической культуры в регулировании работоспособности. Самоконтроль занимающихся физическими упражнениями и спортом. Общая физическая и спортивная подготовка в системе физического воспитания. Основы методики самостоятельных занятий

	профессиональной деятельности; имеет практический опыт занятий физической культурой.	необходимого уровня физической подготовленности; -использовать основы физической культуры для осознанного выбора здоровьесберегающих технологий с учетом возрастных особенностей и условий реализации конкретной профессиональной деятельности. Владеть: - навыками нравственного и физического самосовершенствования -способами сохранения и укрепления здоровья, повышения адаптационных резервов организма и обеспечения полноценной деятельности посредством физической культуры; -способностью поддерживать необходимый уровень физической подготовки для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	физическими упражнениями. Спорт. Индивидуальный выбор видов спорта или систем физических упражнений. Особенности занятий избранным видом спорта или системой физических упражнений. Профессионально-прикладная физическая подготовка студентов.
Б1.В.ДВ.01.01 Стилистические аспекты перевода			
ПК-2	ПК-2.2. Осуществляет письменный перевод с одного языка на другой, в том числе с использованием средств автоматизации процесса перевода, с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм, с применением всего спектра переводческих приёмов.	Знать: - нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм; - характеристики компьютерного текстового редактора и требования к оформлению текста перевода в компьютерном текстовом редакторе Уметь: - анализировать текст с использованием различных стратегий перевода; - использовать нормы лексической эквивалентности, грамматические синтаксические и стилистические нормы в письменном переводе; - применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации для достижения эквивалентности во всех видах перевода; - осуществлять послепереводческое редактирование и контрольное редактирование текста перевода; - работать в компьютерном текстовом редакторе Владеть:	Особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения. Стилистическая дифференциация словарного состава современного английского и русского языка. Основные лексические, грамматические, синтаксические, прагматические особенности функциональных стилей; регулярные соответствия в русском языке грамматическим и лексическим единицам английского языка. Основные лексические, грамматические, синтаксические, прагматические особенности научного стиля. Основные способы достижения адекватности и эквивалентности в переводе научных текстов на разных уровнях языка. Письменный перевод научных текстов с учетом основных способов достижения

		- методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания; - методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях и использования словарей, включая электронные; - основными способами достижения адекватности и эквивалентности в переводе на разных уровнях языка; - навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в письменном переводе; - навыками послепереводческого саморедактирования, проверки качества перевода, его соответствия переводческому заданию - способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе.	эквивалентности в переводе на разных уровнях языка. Послепереводческое/контрольное редактирование текста перевода, степень и уровень эквивалентности перевода при его сопоставлении с оригиналом. Основные лексические, грамматические, синтаксические, прагматические особенности публицистического стиля. Основные способы достижения адекватности и эквивалентности в переводе публицистических текстов на разных уровнях языка. Письменный перевод публицистических текстов с учетом основных способов достижения эквивалентности в переводе на разных уровнях языка. Послепереводческое/контрольное редактирование и редактирование текста перевода, степень и уровень эквивалентности перевода при его сопоставлении с оригиналом.
Б1.В.ДВ.01.02	Письменный перевод (английский язык)		
ПК-2	ПК-2.2. Осуществляет письменный перевод с одного языка на другой, в том числе с использованием средств автоматизации процесса перевода, с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм, с применением всего спектра переводческих приёмов.	Знать: - нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм; - характеристики компьютерного текстового редактора и требования к оформлению текста перевода в компьютерном текстовом редакторе Уметь: - анализировать текст с использованием различных стратегий перевода; - использовать нормы лексической эквивалентности, грамматические синтаксические и стилистические нормы в письменном переводе;	Основы письменного перевода и методика подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях. Письменный перевод примарно-когнитивных текстов с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм. Письменный перевод примарно-оперативных текстов с соблюдением норм лексической эквивалентности,

		- применять основные лексико-грамматические и синтаксические трансформации для достижения эквивалентности во всех видах перевода; - осуществлять послепереводческое редактирование и контрольное редактирование текста перевода; - работать в компьютерном текстовом редакторе Владеть: - методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания; - методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях и использования словарей, включая электронные; - основными способами достижения адекватности и эквивалентности в переводе на разных уровнях языка; - навыками применения переводческих трансформаций для достижения эквивалентности в письменном переводе; - навыками послепереводческого саморедактирования, проверки качества перевода, его соответствия переводческому заданию - способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе.	соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм. Письменный перевод примарно-эмоциональных текстов с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм. Письменный перевод примарно-эстетических текстов с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм. Реферативный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм. Аннотирование как вид перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм
Б1.В.ДВ.02.01 Устный последовательный перевод (английский язык)			
ПК-1	ПК-1.2. Осуществляет устный последовательный перевод с одного языка на другой, в том числе с использованием переводческой скорописи, сохраняя коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения и определяя стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода.	Знать: - принципы составления локальных тематических словарей; - регулярные соответствия в русском языке грамматическим и лексическим единицам иностранного языка; - основные способы достижения эквивалентности в устном переводе и переводческие трансформации, систему переводческой скорописи; Уметь:	

	ПК-1.3. Осуществляет устный последовательный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с учётом культурологического контекста, с применением грамматических трансформаций, стилистических норм текста перевода, с применением всего спектра переводческих приёмов.	- систематизировать информацию по заданной тематике перевода и составлять локальные тематические словари; - определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода - определять основные способы и приемы перевода, различные виды переводческих трансформаций, применять переводческую скоропись; Владеть: - способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста; - минимальным набором переводческих соответствий, достаточным для оперативного устного перевода; - основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	
Б1.В.ДВ.02.02 Этика устного перевода (английский язык)			
ПК-1	ПК-1.2. Осуществляет устный последовательный перевод с одного языка на другой, в том числе с использованием переводческой скорописи, сохраняя коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения и определяя стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода. ПК-1.3. Осуществляет устный последовательный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с учётом культурологического контекста, с	Знать: - принципы составления локальных тематических словарей; - регулярные соответствия в русском языке грамматическим и лексическим единицам иностранного языка; - основные способы достижения эквивалентности в устном переводе и переводческие трансформации, систему переводческой скорописи; Уметь: - систематизировать информацию по заданной тематике перевода и составлять локальные тематические словари; - определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода - определять основные способы и приемы перевода,	Воспроизведение и последующий перевод многозначных чисел, имен собственных, а также различных формы пересказа текстов; тренировка переключения на разные типы кодирования; перевод небольших новостных сообщений, подготовленных студентами, выступающими в роли ведущих новостей. Переводческие шаблоны. Переводческие клише. Практические задания: перевод отглагольных существительных; перевод интервью на актуальную тематику (политические, экономические, экологические проблемы, конфликты на мировой арене и т.д; Особенности рабочего

	применением грамматических трансформаций, стилистических норм текста перевода, с применением всего спектра переводческих приёмов.	различные виды переводческих трансформаций, применять переводческую скоропись; Владеть: - способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста; - минимальным набором переводческих соответствий, достаточным для оперативного устного перевода; - основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	и политического дискурса в переводе. Перевод текста переводом ключевых фраз: а каждом занятии).. листа с комментарием переводческих приемов по отношению к выделенным словам и словосочетаниям, отработка навыка спонтанного высказывания по теме и абзацно-фразового перевода. Основы системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода. Универсальная переводческая скоропись. Сокращенная буквенная запись. Предикативные символы. Упражнения на тренировку УПС. Тренировка темпа устного перевода. Перевод презентаций, подготовленных студентами.
Блок 2 «Практики»			
Обязательная часть			
Код и название практики			
Б2.О.01(У) Учебная практика. Переводческая практика			
УК-3	УК-3.1. Организует взаимодействие группы для решения проблемной ситуации и достижения поставленной индивидуальной и групповой цели, определяет свою роль в команде с использованием приемов диагностики.	Уметь: - организовывать взаимодействие группы для решения проблемной ситуации и достижения поставленной индивидуальной и групповой цели, определяет свою роль в команде с использованием приемов диагностики.	Практика проходит в форме практической подготовки. Практическая подготовка при проведении практики организуется путем непосредственного выполнения обучающимися определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью
УК-7	УК-7.1. Выбирает здоровьесберегающие технологии для поддержания здорового образа жизни с учетом физиологических особенностей организма и условий реализации профессиональной	Уметь: - выбирать здоровьесберегающие технологии для поддержания здорового образа жизни с учетом физиологических особенностей организма и условий реализации профессиональной деятельности.	

	деятельности.		
УК-8	УК-8.3. Выявляет проблемы, связанные с нарушениями техники безопасности на рабочем месте; предлагает мероприятия по предотвращению чрезвычайных ситуаций 8.4. Разъясняет правила поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций природного и техногенного происхождения; оказывает первую помощь, описывает способы участия в восстановительных мероприятиях.	Уметь: - выявлять проблемы, связанные с нарушениями техники безопасности на рабочем месте; предлагать мероприятия по предотвращению чрезвычайных ситуаций Уметь: - разъяснять правила поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций природного и техногенного происхождения; оказывает первую помощь, описывает способы участия в восстановительных мероприятиях	
ОПК-2	ОПК-2.2. Опирается методами, технологиями и приемами обучения иностранным языкам и культурам.	Владеть: - методами, технологиями и приемами обучения иностранным языкам и культурам.	
ОПК-4	ОПК-4.2. Использует навыки межкультурного взаимодействия; навыки преодоления стереотипов при осуществлении межкультурного диалога; навыки ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах.	Владеть: - навыками межкультурного взаимодействия; навыками преодоления стереотипов при осуществлении межкультурного диалога; навыками ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах.	
ОПК-5	ОПК-5.1. Использует навыки работы с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения профессиональных задач ОПК-5.2. Осуществляет поиск, сбор информации в компьютерной сети; проводит обработку и систематизацию информации; редактирует и оформляет текстовые документы, согласно нормативно закрепленным требованиям к	Уметь: - осуществлять поиск, сбор информации в компьютерной сети; проводить обработку и систематизацию информации; редактировать и оформлять текстовые документы, согласно нормативно закрепленным требованиям к оформлению текста на компьютере. Владеть: - навыками работы с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения профессиональных задач	

	оформлению текста на компьютере.		
ОПК-6	ОПК-6.2. Использует современные информационные технологии для решения задач профессиональной деятельности	Владеть: - навыками работы с ИТ, ИС, СИИЗ, используемыми в профессиональной деятельности для решения типовых профессиональных задач (по профилю программы).	
ПК-1	ПК-1.1. Осуществляет поиск необходимой информации с использованием специализированных информационно-справочных систем по заданной тематике перевода, ее систематизацию, умеет составлять локальные тематические словари. ПК-1.2. Осуществляет устный последовательный перевод с одного языка на другой, в том числе с использованием переводческой скорописи, сохраняя коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения и определяя стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода. ПК-1.3. Осуществляет устный последовательный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с учётом культурологического контекста, с применением грамматических трансформаций, стилистических норм текста перевода, с применением всего спектра переводческих приёмов.	Уметь: - осуществлять поиск необходимой информации с использованием специализированных информационно-справочных; - осуществлять устный последовательный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с учётом культурологического контекста, с применением грамматических трансформаций, стилистических норм текста перевода, с применением всего спектра переводческих приёмов. Владеть: - навыками устного последовательного перевода с одного языка на другой, в том числе с использованием переводческой скорописи, сохраняя коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения и определяя стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода;	

ПК-2	ПК-2.1. Находит, анализирует и классифицирует информационные источники в соответствии с переводческим заданием, осуществляет предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания. ПК-2.2. Осуществляет письменный перевод с одного языка на другой, в том числе с использованием средств автоматизации процесса перевода, с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм, с применением всего спектра переводческих приёмов.	Уметь: - находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием, осуществляет предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания Владеть: - навыками письменного перевода с одного языка на другой, в том числе с использованием средств автоматизации процесса перевода, с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм, с применением всего спектра переводческих приёмов.	
Б2.О.02(П) Производственная практика. Переводческая практика			
УК-2	УК 2.1 Инициализация проекта. Определяет проблемы и проектную идею, круг задач в рамках поставленной цели, определяет связи между ними.	Уметь: - определить проблемы и проектную идею, круг задач в рамках поставленной цели, определить связи между ними.	Практика проходит в форме практической подготовки. Практическая подготовка при проведении практики организуется путем непосредственного выполнения обучающимися определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью
УК-4	УК-4.3. Организует деловую коммуникацию на государственном и иностранном языках в соответствии с требованиями к ее реализации. УК-4.4. Прогнозирует, оценивает и корректирует коммуникативное поведение в условиях устного и письменного общения на государственном и иностранном языках.	Уметь: - организовать деловую коммуникацию на государственном и иностранном языках в соответствии с требованиями к ее реализации; - прогнозировать, оценивать и корректировать коммуникативное поведение в условиях устного и письменного общения на государственном и иностранном языках.	

УК-9	УК-9.1. Использует базовые дефектологические знания в ходе анализа инклюзивных процессов в социальной и профессиональной сферах.	Владеть: - базовыми дефектологическими знаниями в ходе анализа инклюзивных процессов в социальной и профессиональной сферах.
УК-10	УК-10.1. Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей.	Уметь: - применять методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей
УК-11	УК-11.1. Использует знание норм различных отраслей российского права и государственно-правового устройства России для анализа и оценки противоправного поведения.	Уметь: - использовать знание норм различных отраслей российского права и государственно-правового устройства России для анализа и оценки противоправного поведения.
ОПК-4	ОПК-4.2. Использует навыки межкультурного взаимодействия; навыки преодоления стереотипов при осуществлении межкультурного диалога; навыки ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах.	Владеть: - навыками межкультурного взаимодействия; навыками преодоления стереотипов при осуществлении межкультурного диалога; навыками ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах.
ОПК-5	ОПК-5.1. Использует навыки работы с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения профессиональных задач ОПК-5.2. Осуществляет поиск, сбор информации в компьютерной сети; проводит обработку и систематизацию информации; редактирует и оформляет текстовые документы, согласно нормативно закрепленным требованиям к оформлению текста на компьютере.	Уметь: - осуществлять поиск, сбор информации в компьютерной сети; проводить обработку и систематизацию информации; редактировать и оформлять текстовые документы, согласно нормативно закрепленным требованиям к оформлению текста на компьютере. Владеть: - навыками работы с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения профессиональных задач

ПК-1	ПК-1.1. Осуществляет поиск необходимой информации с использованием специализированных информационно-справочных систем по заданной тематике перевода, ее систематизацию, умеет составлять локальные тематические словари. ПК-1.2. Осуществляет устный последовательный перевод с одного языка на другой, в том числе с использованием переводческой скорописи, сохраняя коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения и определяя стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода. ПК-1.3. Осуществляет устный последовательный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с учётом культурологического контекста, с применением грамматических трансформаций, стилистических норм текста перевода, с применением всего спектра переводческих приёмов.	Уметь: - осуществлять поиск необходимой информации с использованием специализированных информационно-справочных; - осуществлять устный последовательный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с учётом культурологического контекста, с применением грамматических трансформаций, стилистических норм текста перевода, с применением всего спектра переводческих приёмов. Владеть: - навыками устного последовательного перевода с одного языка на другой, в том числе с использованием переводческой скорописи, сохраняя коммуникативную цель и стилистику исходного сообщения и определяя стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода;	
ПК-2	ПК-2.1. Находит, анализирует и классифицирует информационные источники в соответствии с переводческим заданием, осуществляет предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания. ПК-2.2. Осуществляет письменный перевод с одного языка на другой, в	Уметь: - находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием, осуществляет предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания Владеть: - навыками письменного перевода с одного языка на другой, в том числе с использованием средств	

	том числе с использованием средств автоматизации процесса перевода, с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм, с применением всего спектра переводческих приёмов.	автоматизации процесса перевода, с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм, с применением всего спектра переводческих приёмов.	
Б2.О.03(П) Производственная практика. Научно-исследовательская работа			
УК-1	УК-1.3. Владеет приемами сбора, структурирования и систематизации информации.	Уметь: -работать с информационными источниками; Владеть: - приемами сбора, структурирования и систематизации информации	Практика проходит в форме практической подготовки. Практическая подготовка при проведении практики организуется путем непосредственного выполнения обучающимися определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью
УК-5	УК-5.6. Строит философски обоснованные суждения и ведет диалог в логике философской проблематизации.	Уметь: - строить философски обоснованные суждения и ведет диалог в логике философской проблематизации.	
УК-6	УК-6.1. Применяет знание о своих ресурсах и их пределах (личностных, ситуативных, временных и т.д.), для успешного выполнения порученной работы.	Уметь: - применять знания о своих ресурсах и их пределах (личностных, ситуативных, временных и т.д.), для успешного выполнения порученной работы.	
ОПК-1	ОПК-1.2. Использует систему лингвистических знаний о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка; навыки сопоставления систем языков; навыки анализа языковых явлений; навыки сопоставления и критического анализа научных концепций в области языкознания.	Владеть: - системой лингвистических знаний о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка; навыки сопоставления систем языков; навыки анализа языковых явлений; навыки сопоставления и критического анализа научных концепций в области языкознания	
ОПК-3	ОПК-3.1. Порождает устные высказывания и письменные тексты, используя соответствующие	Уметь: - порождать устные высказывания и письменные тексты, используя соответствующие языковые средства, в	

	языковые средства, в зависимости от ситуации, цели и сферы общения. ОПК-3.3. Понимает и интерпретирует аутентичные письменные тексты разных жанров и функциональных стилей.	зависимости от ситуации, цели и сферы общения; - интерпретировать аутентичные письменные тексты разных жанров и функциональных стилей	
ОПК-5	ОПК-5.1. Использует навыки работы с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения профессиональных задач ОПК-5.2. Осуществляет поиск, сбор информации в компьютерной сети; проводит обработку и систематизацию информации; редактирует и оформляет текстовые документы, согласно нормативно закрепленным требованиям к оформлению текста на компьютере.	Уметь: - осуществлять поиск, сбор информации в компьютерной сети; проводить обработку и систематизацию информации; редактировать и оформлять текстовые документы, согласно нормативно закрепленным требованиям к оформлению текста на компьютере. Владеть: - навыками работы с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения профессиональных задач	

ФТД. Факультативные дисциплины			
ФТД.01 Практикум по предпереводческому анализу текста			
ПК-2	ПК-2.2. Осуществляет письменный перевод с одного языка на другой, в том числе с использованием средств автоматизации процесса перевода, с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм, с применением всего спектра переводческих приёмов.	Знать: - теоретические основы методики подготовки к выполнению перевода; - нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм Уметь: - анализировать текст с использованием различных стратегий перевода; - использовать нормы лексической эквивалентности, грамматические синтаксические и стилистические нормы в письменном переводе Владеть: - методикой подготовки к выполнению перевода,	Текст как сложный языковой знак и основные принципы предпереводческого анализа текста. Признаки и категории текста. Способы выражения связности текста. Жанрово-стилистическая и транслатологическая классификация текстов Методика предпереводческого анализа текста: виды информации в тексте. Методика предпереводческого анализа текста: источник, реципиент, цель текста. Методика предпереводческого анализа текста: транслатологическая характеристика отдельных типов текста и стратегии перевода. Профилактика типичных ошибок при переводе

		включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; - осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	различных типов текстов на этапе предпереводческого анализа текста
ФТД.02 Культура письменной речи			
ОПК-3	ОПК-3.1. Порождает устные высказывания и письменные тексты, используя соответствующие языковые средства, в зависимости от ситуации, цели и сферы общения. ОПК-3.3. Понимает и интерпретирует аутентичные письменные тексты разных жанров и функциональных	Знать: - нормы лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм Уметь: - Понимать и интерпретировать аутентичные письменные тексты разных жанров и функциональных владеть: - способностью порождать устные высказывания и письменные тексты, используя соответствующие языковые средства, в зависимости от ситуации, цели и сферы	Трудности английской орфографии и пунктуации. Языковые признаки и композиционные особенности и характеристики различных типов письменных произведений. Синтаксис простого и сложного предложения в английском языке. Средства синтаксической связи. Виды и типы, структура, порядок слов, согласование членов предложения. Простое и сложное предложение, типы придаточных предложений. Разновидности абзацев и их конструктивно-стилевые особенности. Слова – организаторы текста и нормы лексической эквивалентности. Соблюдение грамматических, синтаксических и стилистических норм при оформлении предложения и абзаца, в том числе при письменном переводе текста. Композиционные и стилиевые особенности повествовательного эссе (Personal Narrative, Narrative essay). Анализ текста-образца. Выбор темы, сбор информации и ограничение темы.

Раздел 5. УЧЕБНЫЙ ПЛАН

Учебный план ОПОП определяет(ют) перечень, трудоемкость, последовательность и распределение по периодам обучения учебных предметов, курсов, дисциплин, практик, иных видов учебной деятельности обучающегося.

Учебный план ОПОП представлен отдельным документом и размещен на официальном сайте КГПИ КемГУ «<http://nbikemsu.ru>» в электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) в разделе «Основные профессиональные образовательные программы высшего образования» по адресу «<https://skado.dissw.ru/table>» (свободный доступ).

Раздел 6. КАЛЕНДАРНЫЙ УЧЕБНЫЙ ГРАФИК

Календарный учебный график ОПОП определяет периоды осуществления видов учебной деятельности и периоды каникул с учетом формы обучения и представлен отдельным документом на официальном сайте КГПИ КемГУ в ЭИОС в разделе «Основные профессиональные образовательные программы высшего образования» по адресу «<https://skado.dissw.ru/table>» (свободный доступ).

Раздел 7. РАБОЧИЕ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИН И ПРОГРАММЫ ПРАКТИК

Рабочие программы учебных предметов, курсов, дисциплин размещены в ЭИОС КГПИ КемГУ в разделе «Основные профессиональные образовательные программы высшего образования» по адресу «<https://skado.dissw.ru/table>».

Каждому обучающемуся в течение всего периода обучения обеспечен доступ к ЭИОС из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-коммуникационной сети «Интернет», как на территории КемГУ, так и вне ее.

Рабочие программы дисциплин представлены отдельными документами.

Аннотации к рабочим программам дисциплин размещены в ЭИОС КГПИ КемГУ в разделе «Основные профессиональные образовательные программы высшего образования» по адресу «<https://skado.dissw.ru/table>» (свободный доступ).

В целях организации и проведения практики разработаны и утверждены программы учебной и производственной практик в соответствии с требованиями Положения о Порядке организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры и Положения о порядке проведения практики обучающихся высшего образования Кемеровского государственного университета, Положения о практической подготовке обучающихся.

Рабочие программы практик представлены отдельными документами и размещены в ЭИОС КГПИ КемГУ в разделе «Основные профессиональные образовательные программы высшего образования» по адресу «<https://skado.dissw.ru/table>» (свободный доступ).

Раздел 8. ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ

Программа государственной итоговой аттестации (ГИА) разработана в соответствии с требованиями Порядка организации и утверждения образовательных программ высшего образования – программ бакалавриата, программ специалитета и программ магистратуры, Порядка проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры в Кемеровском государственном университете.

Программа ГИА включает программу государственного экзамена, перечень компетенций выпускника, подлежащих оценке в ходе государственного экзамена (с указанием индикаторов достижения компетенций) и требованиями к защите выпускной квалификационной работы.

Программа ГИА представлена отдельным документом и размещена в электронной информационно-образовательной среде КГПИ КемГУ (далее – ЭИОС) в разделе «Основные профессиональные образовательные программы высшего образования» по адресу «<https://skado.dissw.ru/table>» (свободный доступ).

Раздел 9. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА И МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ

Оценочные средства представлены фондом оценочных материалов контроля освоения компетенций дисциплин и практик ОПОП и фондом оценочных средств государственной итоговой аттестации (ФОС ГИА).

Методические материалы ОПОП представлены отдельными документами и размещены в ЭИОС КГПИ КемГУ в разделе «Основные профессиональные образовательные программы высшего образования» по адресу «<https://skado.dissw.ru/table>» (свободный доступ).

Раздел 10. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ

10.1. Кадровое обеспечение основной профессиональной образовательной программы

Реализация ОПОП обеспечивается педагогическими работниками КГПИ КемГУ, а также лицами, привлекаемыми к реализации ОПОП на иных условиях.

Кадровый потенциал, обеспечивающий реализацию ОПОП, соответствует требованиям к наличию и квалификации педагогических работников, установленных ФГОС ВО по направлению подготовки

Не менее 70% численности педагогических работников, участвующих в реализации программы, и лиц, привлекаемых к реализации программы на иных условиях, ведут научную, учебно-методическую и (или) практическую работу, соответствующую профилю преподаваемой дисциплины (модулю).

Не менее 5% численности педагогических работников, участвующих в реализации программы, и лиц, привлекаемых к реализации программы на иных условиях, являются руководителями и (или) работниками иных организаций, осуществляющими трудовую деятельность к которой готовятся выпускники (имеют стаж работы в данной профессиональной сфере не менее 3-х лет).

Не менее 60% численности педагогических работников, участвующих в реализации программы, и лиц, привлекаемых к реализации программы на иных условиях, имеют учёную степень и (или) учёное звание.

10.2. Материально-техническое обеспечение основной профессиональной образовательной программы

КемГУ (КГПИ КемГУ) располагает необходимым материально-техническим обеспечением образовательной деятельности (помещениями и оборудованием) для реализации ОПОП по Блоку 1 «Дисциплины (модули)» и Блоку 3 «Государственная итоговая аттестация» в соответствии с учебным планом.

Учебные аудитории укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее - сеть «Интернет») и обеспечением доступа к ЭИОС КГПИ КемГУ.

Перечень и основное оборудование помещений для проведения всех видов учебной деятельности представлены в таблице.

Адрес (местоположение) помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом	Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы	Перечень основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения
1	2	3
654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12	101 Учебная аудитория	Специализированная (учебная) мебель: доска меловая, доска магнитно-маркерная, столы, стулья. Оборудование: <i>переносное</i> - ноутбук, проектор, экран. Используемое программное обеспечение: MSWindows (Microsoft Imagine Premium 3 year по лицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО). Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.
654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12	104 Учебная аудитория	Специализированная (учебная) мебель: доска магнитно-маркерная, столы, стулья. Оборудование: <i>переносное</i> - ноутбук, проектор, экран. Используемое программное обеспечение: MSWindows (Microsoft Imagine Premium 3 year по лицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО). Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.
654041, Кемеровская область - Кузбасс, г. Новокузнецк, ул. Циолковского, д.6	214 Бассейн. Учебная аудитория	Оборудование: вышки для прыжков, спортивный инвентарь (доски для плавания, нудлы для плавания, секундомеры настенные и др.).
654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г.	216 Учебная аудитория (мультимедийная)	Специализированная (учебная) мебель: доска меловая, столы, стулья. Оборудование: <i>переносное</i> – ноутбук, звуковые

Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12		колонки; <i>стационарное</i> - проектор, экран. Используемое программное обеспечение: MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по лицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО). Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.
654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12	217 Учебная аудитория	Специализированная (учебная) мебель: доска меловая, столы, стулья. Оборудование: <i>переносное</i> - ноутбук, проектор, экран. Используемое программное обеспечение: MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по лицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО). Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.
654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12	219 Компьютерный класс. Учебная аудитория	Специализированная (учебная) мебель: доска магнитно-маркерная, столы, стулья. Оборудование: <i>стационарное</i> – компьютер преподавателя, компьютеры для обучающихся (10 шт.). Используемое программное обеспечение: MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по лицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО), FreePascal(свободно распространяемое ПО), Geany(свободно распространяемое ПО), Kompozer(свободно распространяемое ПО), OmegaT(свободно распространяемое ПО), Gimp2 (свободно распространяемое ПО), Audacity(свободно распространяемое ПО), Firefox 14 (свободно распространяемое ПО), GoogleChrome (свободно распространяемое ПО), Yandex.Browser (отечественное свободно распространяемое ПО), AdobeReaderXI (свободно распространяемое ПО), WinDjView (свободно распространяемое ПО), WxMaxima (свободно распространяемое ПО). Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.
654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12	220 Учебная аудитория (мультимедийная)	. Специализированная (учебная) мебель: доска меловая, столы, стулья. Оборудование: <i>стационарное</i> - проектор, экран; <i>переносное</i> – ноутбук; звуковые колонки. Используемое программное обеспечение: MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по лицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО). Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.
654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12	224 Учебная аудитория	Специализированная (учебная) мебель: доска меловая, столы, стулья. Оборудование: <i>переносное</i> - ноутбук, проектор, экран. Используемое программное обеспечение: MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по лицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО). Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.
654041, Кемеровская область -	228 Учебная аудитория	Специализированная (учебная) мебель: доска

Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12		меловая, столы, стулья. Оборудование: <i>переносное</i> - ноутбук, проектор, экран. Используемое программное обеспечение: MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по лицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО). Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.
654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12	229 Учебная аудитория (мультимедийная)	. Специализированная (учебная) мебель: доска меловая, столы, стулья. Оборудование: <i>стационарное</i> - ноутбук, проектор, экран. Используемое программное обеспечение: MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по лицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО). Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.
654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12	230 Учебная аудитория (мультимедийная)	Специализированная (учебная) мебель: доска меловая, столы, стулья. Оборудование: <i>стационарное</i> -компьютер, проектор, экран. Используемое программное обеспечение: MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по лицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО). Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.
654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12	331 Учебная аудитория (мультимедийная)	Специализированная (учебная) мебель: доска меловая, столы, стулья. Оборудование: <i>переносное</i> - ноутбук, звуковые колонки; <i>стационарное</i> - проектор, экран. Используемое программное обеспечение: MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по лицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО). Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.
654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12	332 Лингвометодическая лаборатория/ Учебная аудитория (мультимедийная)	Специализированная (учебная) мебель: доска меловая, столы, стулья. Оборудование для презентации учебного материала: <i>стационарное</i> - компьютер преподавателя, <i>переносное</i> – проектор. Лабораторное оборудование и материалы: компьютеры для учащихся (10 шт.), наушники, медиатека видеозаписей уроков иностранного языка, методические материалы для анализа и планирования уроков иностранного языка; лабораторные работы по иностранному языку. Используемое программное обеспечение: MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по лицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО), Firefox 14 (свободно распространяемое ПО), GoogleChrome (свободно распространяемое ПО), Yandex.Browser (отечественное свободно распространяемое ПО), AdobeReaderXI (свободно распространяемое ПО), WinDjView (свободно распространяемое ПО). Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.

654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12	333 Учебная аудитория	Специализированная (учебная) мебель: доска меловая, столы, стулья. Оборудование: <i>стационарное</i> – доска интерактивная SMART; <i>переносное</i> - ноутбук, проектор. Используемое программное обеспечение: MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по лицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО), ПО Smart Notebook (ключ лицензии по серийному оборудованию). Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.
654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12	334 Учебная аудитория	Специализированная (учебная) мебель: доска меловая, столы, стулья. Оборудование: <i>переносное</i> - ноутбук, проектор, экран. Используемое программное обеспечение: MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по лицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО). Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.
654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12	337 Учебная аудитория	Специализированная (учебная) мебель: столы, стулья, шкафы Оборудование: <i>стационарное</i> - ноутбук, проектор, звуковые колонки, доска интерактивная SMART. Лабораторное оборудование и материалы: наглядно-дидактические пособия, медиатека видеозаписей уроков иностранного языка, методические материалы для анализа и планирования уроков иностранного языка; лабораторные работы по иностранному языку. Используемое программное обеспечение: MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по лицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО), ПО Smart Notebook (ключ лицензии по серийному оборудованию). Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.
654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12	342 Учебная аудитория	Специализированная (учебная) мебель: доска меловая, столы, стулья. Оборудование для презентации учебного материала: <i>переносное</i> - ноутбук, проектор, экран. Используемое программное обеспечение: MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по лицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО). Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.
654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12	447 Учебная аудитория	Специализированная (учебная) мебель: доска меловая, столы, стулья. Оборудование: <i>переносное</i> - ноутбук, проектор, экран. Используемое программное обеспечение: MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по лицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО). Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.
654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12	450 Учебная аудитория (мультимедийная)	Специализированная (учебная) мебель: доска меловая, столы, стулья. Оборудование: <i>стационарное</i> - проектор, экран; <i>переносное</i> – ноутбук.

12		Используемое программное обеспечение: MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по сублицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО). Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.
654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12	451 Лаборатория лингвистики и перевода. Учебная аудитория (мультимедийная)	Специализированная (учебная) мебель: столы, стулья, доска маркерная. Лабораторное оборудование: <i>стационарное</i> - экран, проектор, компьютеры (14 шт.), звуковые колонки, наушники. Используемое программное обеспечение: MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по сублицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО), OmegaT - система автоматизированного перевода (свободно распространяемое ПО), ВААЛ-мини – программа для проведения фоносемантической экспертизы текста (отечественное ПО, демонстрационная свободно распространяемая версия). Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.
654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12	455 Учебная аудитория	Специализированная (учебная) мебель: доска меловая, столы, стулья. Оборудование: <i>переносное</i> - ноутбук, проектор, экран. Используемое программное обеспечение: MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по сублицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО). Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.
654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12	444 Спортивный зал	Оборудование: шведская стенка, теннисный стол, баскетбольные кольца (2 шт.), мячи волейбольные (7 шт.), мячи баскетбольные (10 шт.), волейбольная сетка, инвентарь для проведения занятий (гантели, скакалки, обручи, мячи и др.)
654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12	453 Помещение для самостоятельной работы студентов	Специализированная (учебная) мебель: компьютерные столы, стулья. Оборудование: <i>стационарное</i> – компьютеры для обучающихся (5 шт.). Используемое программное обеспечение: MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по сублицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО), FreePascal (свободно распространяемое ПО), Geany (свободно распространяемое ПО), Kompozer (свободно распространяемое ПО), OmegaT (свободно распространяемое ПО), Gimp2 (свободно распространяемое ПО), Audacity (свободно распространяемое ПО), Firefox 14 (свободно распространяемое ПО), GoogleChrome (свободно распространяемое ПО), Yandex.Browser (отечественное свободно распространяемое ПО), AdobeReaderXI (свободно распространяемое ПО), WinDjView (свободно распространяемое ПО), WxMaxima (свободно распространяемое ПО). Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен

индивидуальным неограниченным доступом к ЭИОС КГПИ КемГУ из любой точки, в которой имеется доступ к сети «Интернет» как на территории КГПИ КемГУ, так и вне ее.

ЭИОС КГПИ КемГУ обеспечивает:

— доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), программам практик, электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах дисциплин (модулей), программах практик;

— формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение его работ и оценок за эти работы.

Функционирование ЭИОС КГПИ КемГУ обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих.

10.3. Учебно-методическое обеспечение основной профессиональной образовательной программы

ОПОП обеспечена электронно-библиотечными системами, в том числе:

1. Электронно-библиотечная система «Лань» - <http://e.lanbook.com>
2. Электронно-библиотечная система «Знаниум» - www.znanium.com
3. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» (базовая часть) - <http://biblioclub.ru>.
4. Электронно-библиотечная система «Юрайт» - <http://urait.ru>.
5. Электронная полнотекстовая база данных периодических изданий по общественным и гуманитарным наукам ООО «ИВИС», <https://dlib.eastview.com>.
6. Научная электронная библиотека – <http://elibrary.ru>.
7. Межвузовская электронная библиотека (МЭБ) - <https://icdlib.nspu.ru>
8. Электронная библиотека КГПИ КемГУ – <https://elib.nbikemsu.ru/MegaPro/Web>.

Доступ к ЭБС из локальной сети КГПИ КемГУ свободный, с домашних ПК – авторизованный.

Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем (СПБД и ИСС), используемых при освоении дисциплин и практик ОПОП в Приложении 2.

10.4. Условия для обеспечения образовательного процесса по основной профессиональной образовательной программе для лиц с ОВЗ

Обучение лиц с ограниченными возможностями здоровья осуществляется на основе ОПОП, адаптированной с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

В КГПИ КемГУ созданы специальные условия для обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья, включающие специальные технические средства обучения, методы обучения, обеспечение доступа в учебные корпуса университета, по запросу обучающегося предоставляются услуги ассистента.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья разрабатывается

факультетом адаптированная образовательная программа, индивидуальный учебный план с учетом особенностей их психофизического развития и состояния здоровья.

Информация о специальных условиях для обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья размещена на официальном сайте КГПИ КемГУ в разделе «Доступная среда» (<https://nbikemsu.ru/sveden/ovz/>).

Раздел 11. ОЦЕНКА КАЧЕСТВА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ПОДГОТОВКИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОПОП

Качество подготовки обучающихся по ОПОП определяется в рамках системы внутренней оценки и внешней оценки.

Система контроля качества подготовки обучающихся, действующая в КГПИ КемГУ, осуществляется на основе Положения о проведении внутренней независимой оценки качества образования в Кемеровском государственном университете по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры.

Качество образовательной деятельности и подготовки обучающихся по ОПОП определяется в рамках системы внутренней оценки, а также системы внешней оценки, в которой КГПИ КемГУ принимает участие на добровольной основе.

Внутренняя оценка качества подготовки обучающихся по ОПОП осуществляется в рамках:

- диагностического тестирования обучающихся, приступивших к освоению ОПОП;
- промежуточной аттестации обучающихся по дисциплинам (модулям) ОПОП (федеральном Интернет-экзамене в сфере профессионального образования (ФЭПО).
- текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по итогам изучения дисциплин (модулей) и прохождения практик (в период практики, внешними руководителями практик).
- государственной итоговой аттестации обучающихся.

В целях совершенствования ОПОП КГПИ КемГУ при проведении регулярной внутренней оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по ОПОП привлекает работодателей и (или) их объединения, иных юридических и (или) физических лиц, включая педагогических работников КГПИ КемГУ.

В рамках внутренней системы оценки качества образовательной деятельности по ОПОП обучающимся предоставляется возможность оценивания условий, содержания, организации и качества образовательного процесса в целом и отдельных дисциплин (модулей) и практик. Оценка удовлетворенности качеством образовательной деятельности и подготовки обучающихся по ОПОП в КГПИ КемГУ проводится ежегодно посредством анкетирования обучающихся, работодателей (в том числе руководителей практик) и педагогических работников (преподавателей) КГПИ КемГУ с целью

выработки предложений по совершенствованию качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся КГПИ КемГУ.

Внешняя оценка качества образовательной деятельности по ОПОП в рамках процедуры государственной аккредитации осуществляется с целью подтверждения соответствия образовательной деятельности по ОПОП требованиям ФГОС ВО.

Раздел 12. ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ

12.1. Перечень методов, средств обучения и образовательных технологий (с краткой характеристикой):

№ п/п	Наименование образовательной технологии	Краткая характеристика
1	2	3
1.	Проблемное обучение	Поисковые методы, постановка познавательных задач с учетом индивидуального социального опыта и особенностей обучающихся, в том числе, с учетом ограниченных возможностей здоровья обучающихся
2.	Концентрированное обучение	Методы, учитывающие динамику и уровень работоспособности обучающихся, в том числе, с учетом ограниченных возможностей здоровья обучающихся
3.	Дифференцированное обучение	Методы индивидуального личностно ориентированного обучения, в том числе, с учетом ограниченных возможностей здоровья и личностных психолого-физиологических особенностей обучающихся
4.	Социально-активное, интерактивное обучение	Методы социально-активного обучения, тренинговые, дискуссионные, игровые методы с учетом социального опыта обучающихся, в том числе, с учетом ограниченных возможностей здоровья обучающихся

Раздел 13. СПИСОК РАЗРАБОТЧИКОВ И ЭКСПЕРТОВ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Ответственный за ОПОП:

Фамилия, имя, отчество	Учёная степень	Учёное звание	Должность	Контактная информация (служебный адрес электронной почты и/ или служебный телефон)
Архипова Евгения Валерьевна	канд. филол. наук	-	Старший преподаватель кафедры лингвистики	+7-(3843)-74-42-45 nemetzkaya.kafedra@yandex.ru

Внешний эксперт ОПОП:

Фамилия, имя, отчество	Должность	Организация, предприятие	Контактная информация (служебный адрес электронной почты и/ или служебный телефон)
Тополова Елена Александровна	Директор	НОУ «Западно-Сибирский институт бизнеса»	8-923-464-92-42

Приложение 1 - Перечень обобщенных трудовых функций и трудовых функций, имеющих отношение к профессиональной деятельности выпускника ОПОП

по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

(код, наименование)

Профессиональн ый стандарт	Обобщенные трудовые функции			Трудовые функции		
	код	наименование	уровень квалифика ции	наименование	код	уровень (подуровень) квалификации
04.015 Специалист в области перевода						
	В	Профессиональный перевод	6	Устный последовательный перевод	В/01.6	6
				Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	В/03.6	6

Приложение 2 - Перечень современных профессиональных баз данных (СПБД) и информационных справочных систем (ИСС) по дисциплинам (модулям) ОПОП

бакалавриата 2021 года набора

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

код и название направления подготовки

«Перевод и переводоведение»

направленность (профиль)

на 2021 – 2025 учебный год

Индекс и наименование дисциплины учебного плана	СПБД и ИСС
Блок I. Дисциплины (модули)	
Базовая часть / Обязательная часть	
Философия	Архив номеров журнала «Вопросы философии» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://vphil.ru/index.php?option=com_content&task=category&sectionid=9&id Электронная читальня Института философии СПбГУ [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://philosophy.spbu.ru/library Цифровая библиотека по философии [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://filosof.historic.ru/ Философский портал Philosophy.ru [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.philosophy.ru Новая философская энциклопедия: в 4 томах. М.: Мысль, 2000 / ИФ РАН. – Режим доступа: https://iphlib.ru/library/collection/newphilenc/page/about Античная философия: энциклопедический словарь. – М.: Прогресс-Традиция, 2008. – Режим доступа: https://iphlib.ru/library/collection/greekdic/page/about Стэнфордская философская энциклопедия [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://seop.illc.uva.nl/contents.html
История (история России, всеобщая история)	Библиографические базы данных ИНИОН РАН. Режим доступа: http://inion.ru/resources/bazy-dannykh-inion-ran/ Национальная электронная библиотека. Режим доступа: nab.ru Научная электронная библиотека. Журналы РАН в открытом доступе (в т.ч. Вестник Древней истории, Средние века, Новая и Новейшая история, Вопросы истории, Российская история, Российская археология, Этнографическое обозрение и др.): Режим доступа: https://elibrary.ru/titlerefgroup.asp?titlerefgroupid=3 Хронос: Всемирная история в интернете. Режим доступа: http://www.hrono.info/biograf/index.php Российский общеобразовательный портал. Режим доступа: historydoc.edu.ru/ Научная электронная библиотека диссертаций и авторефератов Режим доступа: http://www.dissercat.com «Человек и наука». Научная электронная библиотека диссертаций и авторефератов. Режим доступа: http://cheloveknauka.com Научная электронная библиотека диссертаций и авторефератов. Режим доступа: http://www.dissercat.com «Киберленинка» Научная электронная библиотека. Режим доступа: http://cyberleninka.ru
Основы организации проектной и волонтерской деятельности	Сайт Министерства просвещения Российской Федерации [Электронный ресурс]. – Электронные данные. – Режим доступа: https://edu.gov.ru/, свободный. – Загл. с экрана. Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс]. – Электронные данные. – Режим доступа: http://school.edu.ru, свободный. – Загл. с экрана. Педагогическая библиотека [Электронный ресурс]. – Электронные данные. – Режим доступа: http://pedlib.ru, свободный. – Загл. с экрана.
Иностранный язык	BBC Learning English [Электронный ресурс] : интернет-портал. – Электронные данные. – Режим доступа: www.bbc.co.uk/learningenglish, свободный. – Яз.англ. British National Corpus [Электронный ресурс] : Корпус письменных и устных текстов. – Электронные текстовые данные. – Oxford : Oxford Text Archive, IT Services, University of Oxford, 2009-2015. – Режим доступа: https://www.natcorp.ox.ac.uk, свободный. – Яз.англ. Cambridge Assessment English [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.cambridgeenglish.org, свободный. – Яз.англ. Longman Dictionary of Contemporary English [Электронный ресурс] : интернет-портал – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.ldoceonline.com, свободный. – Яз.англ.

	Oxford University Press Learning Resources Bank [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://elt.oup.com/learning_resources , свободный. – Яз.англ.
Русский язык и деловое общение	Грамота.Ру: Справочно-информационный портал «Русский язык», режим доступа: http://gramota.ru/ . Русский язык. Говорим и пишем правильно: культура письменной речи. Портал «Культура письменной речи» оказывает помощь в овладении нормами современного русского литературного языка и навыками совершенствования устной и письменной речи, создания и редактирования текста, режим доступа: http://grammar.ru/ . Стиль документа. Сайт содержит информацию об особенностях языка делового общения, видах деловых бумаг, правилах их оформления с опорой на нормативные документы, а также примеры и образцы документов, режим доступа: http://doc-style.ru/ .
Экономика	
Правоведение	www.garant.ru – система «Гарант», правовые базы российского законодательства; www.consultant.ru – общероссийская сеть распространения правовой информации (Консультант-плюс); www.rg.ru – сервер «Российской газеты»; www.nyu.edu/library/foreignintl – База ссылок на национальные ресурсы в сфере юриспруденции, подготовленная Школой права Университета Нью – Йорка.
Информационные технологии в лингвистике	BBC Learning English [Электронный ресурс] : интернет-портал. – Электронные данные. – Режим доступа: www.bbc.co.uk/learningenglish , свободный. – Яз.англ. British National Corpus [Электронный ресурс] : Корпус письменных и устных текстов. – Электронные текстовые данные. – Oxford : Oxford Text Archive, IT Services, University of Oxford, 2009-2015. – Режим доступа: https://www.natcorp.ox.ac.uk , свободный. – Яз.англ. Cambridge Assessment English [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.cambridgeenglish.org , свободный. – Яз.англ. Longman Dictionary of Contemporary English [Электронный ресурс] : интернет-портал – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.ldoceonline.com , свободный. – Яз.англ. Oxford University Press Learning Resources Bank [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://elt.oup.com/learning_resources , свободный. – Яз.англ.
Физическая культура и спорт	База методических рекомендаций по производственной гимнастике с учетом факторов трудового процесса (Министерства спорта РФ) – https://www.minsport.gov.ru/sport/physical-culture/41/31578/ Информация о физической культуре в жизни современного человека – http://www.rostmaster.ru/lib/gymnastics/gymnastics-0056.shtml Статьи по физической культуре – http://window.edu.ru/resource/547/58547 История Олимпийских игр современности – URL : http://www.olympichistory.info/ База статистических данных по развитию физической культуры и спорта в РФ – https://www.minsport.gov.ru/sport/physicalculture/statisticheskaya-inf/ Официальный сайт студенческого спортивного союза России – http://www.studsport.ru/ Официальный сайт FISU – International University Sports Federation - http://www.fisu.net
Безопасность жизнедеятельности	Электронная полнотекстовая база данных периодических изданий по общественным и гуманитарным наукам ООО «ИВИС», https://dlib.eastview.com , договор № 196-П от 10.10.2016 г., срок действия с 01.01.2017 по 31.12.2017 г., доступ предоставляется из локальной сети КГПИ КемГУ. Межвузовская электронная библиотека (МЭБ) - https://icdlib.nspu.ru/ - сводный информационный ресурс электронных документов для образовательной и научно-исследовательской деятельности педагогических вузов. КГПИ КемГУ является участником и пользователем МЭБ. Договор о присоединении к МЭБ от 15.10.2013 г., доп. соглашение от 01.04.2014 г. Доступ предоставляется из локальной сети КГПИ КемГУ. Университетская информационная система РОССИЯ (УИС Россия) – http://uisrussia.msu.ru - база электронных ресурсов для образования и исследований в области экономики, социологии, политологии, международных отношений и других гуманитарных наук. Письмо 01/08 – 104 от 12.02.2015. Срок – бессрочно. Доступ предоставляется из локальной сети КГПИ КемГУ.
Введение в языкознание	Официальный сайт Научной электронной библиотеки - http://znanium.com Национальный корпус русского языка - http://www.ruscorpora.ru British National Corpus. – http://www.natcorp.ox.ac.uk The Corpus Of Contemporary American English. – http://corpus.byu.edu/time/corpus.byu.edu/time The Open American National Corpus. – http://www.americannationalcorpus.org Google Books Corpora. – http://googlebooks.byu.edu
Инклюзия в социальной и профессиональной сферах	Тематические публикации по общей психологии : сайт. – Москва, 2010. – URL: http://flogiston.ru/articles/general (дата обращения: 03.09.2020). – Текст: электронный. Видео-лекции В.В. Петухова по дисциплине «Общая психология» : сайт. – Москва, 2010. – URL: http://video.yandex.ru/users/bodya-2/view/23/ (дата обращения: 03.09.2020). – Текст:

	электронный.
Практический курс английского языка	BBC Learning English [Электронный ресурс] : интернет-портал. – Электронные данные. – Режим доступа: www.bbc.co.uk/learningenglish, свободный. – Яз.англ. British National Corpus [Электронный ресурс] : Корпус письменных и устных текстов. – Электронные текстовые данные. – Oxford : Oxford Text Archive, IT Services, University of Oxford, 2009-2015. – Режим доступа: https://www.natcorp.ox.ac.uk, свободный. – Яз.англ. Cambridge Assessment English [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.cambridgeenglish.org, свободный. – Яз.англ. Longman Dictionary of Contemporary English [Электронный ресурс] : интернет-портал – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.ldoceonline.com, свободный. – Яз.англ. Oxford University Press Learning Resources Bank [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://elt.oup.com/learning_resources, свободный. – Яз.англ.
Практический курс второго иностранного языка (китайский, немецкий язык)	Видеосюжеты, упражнения. Deutsche Welle - http://www.dw.de/deutsch-lernen/s-2055 Сайт, форум для изучающих немецкий язык - https://www.goethe.de/prj/dfd/de/home.cfm Дополнительные материалы к учебнику TANGRAM - https://www.hueber.de/lernen/deutschals-fremdsprache/ Упражнения по грамматике - http://mein-deutschbuch.de/online-uebungen.html
Практикум по культуре речевого общения (английский язык)	BBC Learning English [Электронный ресурс] : интернет-портал. – Электронные данные. – Режим доступа: www.bbc.co.uk/learningenglish, свободный. – Яз.англ. British National Corpus [Электронный ресурс] : Корпус письменных и устных текстов. – Электронные текстовые данные. – Oxford : Oxford Text Archive, IT Services, University of Oxford, 2009-2015. – Режим доступа: https://www.natcorp.ox.ac.uk, свободный. – Яз.англ. Cambridge Assessment English [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.cambridgeenglish.org, свободный. – Яз.англ. Longman Dictionary of Contemporary English [Электронный ресурс] : интернет-портал – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.ldoceonline.com, свободный. – Яз.англ. Oxford University Press Learning Resources Bank [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://elt.oup.com/learning_resources, свободный. – Яз.англ.
Практикум по культуре речевого общения (китайский, немецкий язык)	Видеосюжеты, упражнения. Deutsche Welle - http://www.dw.de/deutsch-lernen/s-2055 Сайт, форум для изучающих немецкий язык - https://www.goethe.de/prj/dfd/de/home.cfm Дополнительные материалы к учебнику TANGRAM - https://www.hueber.de/lernen/deutschals-fremdsprache/ Упражнения по грамматике - http://mein-deutschbuch.de/online-uebungen.html
Основы межкультурной коммуникации	BBC Learning English [Электронный ресурс] : интернет-портал. – Электронные данные. – Режим доступа: www.bbc.co.uk/learningenglish, свободный. – Яз.англ. British National Corpus [Электронный ресурс] : Корпус письменных и устных текстов. – Электронные текстовые данные. – Oxford : Oxford Text Archive, IT Services, University of Oxford, 2009-2015. – Режим доступа: https://www.natcorp.ox.ac.uk, свободный. – Яз.англ. Cambridge Assessment English [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.cambridgeenglish.org, свободный. – Яз.англ. Longman Dictionary of Contemporary English [Электронный ресурс] : интернет-портал – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.ldoceonline.com, свободный. – Яз.англ. Oxford University Press Learning Resources Bank [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://elt.oup.com/learning_resources, свободный. – Яз.англ.
Лингводидактика	Сайт Министерства просвещения Российской Федерации [Электронный ресурс]. – Электронные данные. – Режим доступа: https://edu.gov.ru/, свободный. Федеральный институт педагогических измерений [Электронный ресурс]. – Электронные данные. – Режим доступа: http://www.fipi.ru, свободный.
Теоретическая фонетика	BBC Learning English [Электронный ресурс] : интернет-портал. – Электронные данные. – Режим доступа: www.bbc.co.uk/learningenglish, свободный. – Яз.англ. British National Corpus [Электронный ресурс] : Корпус письменных и устных текстов. – Электронные текстовые данные. – Oxford : Oxford Text Archive, IT Services, University of Oxford, 2009-2015. – Режим доступа: https://www.natcorp.ox.ac.uk, свободный. – Яз.англ. Cambridge Assessment English [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.cambridgeenglish.org, свободный. – Яз.англ. Longman Dictionary of Contemporary English [Электронный ресурс] : интернет-портал – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.ldoceonline.com, свободный. – Яз.англ. Oxford University Press Learning Resources Bank [Электронный ресурс] : База данных содержит

	задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://elt.oup.com/learning_resources , свободный. – Яз.англ.
Теоретическая грамматика	BBC Learning English [Электронный ресурс] : интернет-портал. – Электронные данные. – Режим доступа: www.bbc.co.uk/learningenglish, свободный. – Яз.англ. British National Corpus [Электронный ресурс] : Корпус письменных и устных текстов. – Электронные текстовые данные. – Oxford : Oxford Text Archive, IT Services, University of Oxford, 2009-2015. – Режим доступа: https://www.natcorp.ox.ac.uk, свободный. – Яз.англ. Cambridge Assessment English [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.cambridgeenglish.org, свободный. – Яз.англ. Longman Dictionary of Contemporary English [Электронный ресурс] : интернет-портал – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.ldoceonline.com, свободный. – Яз.англ. Oxford University Press Learning Resources Bank [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://elt.oup.com/learning_resources, свободный. – Яз.англ.
Лексикология	BBC Learning English [Электронный ресурс] : интернет-портал. – Электронные данные. – Режим доступа: www.bbc.co.uk, свободный. – Яз.англ. British National Corpus [Электронный ресурс] : Корпус письменных и устных текстов. – Электронные текстовые данные. – Oxford : Oxford Text Archive, IT Services, University of Oxford, 2009-2015. – Режим доступа: https://www.natcorp.ox.ac.uk, свободный. – Яз.англ. Cambridge Assessment English [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.cambridgeenglish.org, свободный. – Яз.англ. Longman Dictionary of Contemporary English [Электронный ресурс] : интернет-портал – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.ldoceonline.com, свободный. – Яз.англ.
Зарубежная литература	Российская государственная библиотека [Электронный ресурс] / Центр информ. технологий РГБ. — Электрон.дан. — Москва : Рос.гос. б-ка, 1999 – 2018. — Режим доступа: http://www.rsl.ru, свободный. — Загл. с экрана. — Яз. рус., англ. ProjectGutenberg[Электронный ресурс] : База данных произведений мировой литературы – Электронные данные. – Режим доступа: gutenberg.org, свободный. – Яз.англ.
Стилистика	BBC Learning English [Электронный ресурс] : интернет-портал. – Электронные данные. – Режим доступа: www.bbc.co.uk/learningenglish, свободный. – Яз.англ. British National Corpus [Электронный ресурс] : Корпус письменных и устных текстов. – Электронные текстовые данные. – Oxford : Oxford Text Archive, IT Services, University of Oxford, 2009-2015. – Режим доступа: https://www.natcorp.ox.ac.uk, свободный. – Яз.англ. Cambridge Assessment English [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.cambridgeenglish.org, свободный. – Яз.англ. Longman Dictionary of Contemporary English [Электронный ресурс] : интернет-портал – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.ldoceonline.com, свободный. – Яз.англ. Oxford University Press Learning Resources Bank [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://elt.oup.com/learning_resources, свободный. – Яз.англ.
Практическая фонетика английского языка	BBC Learning English [Электронный ресурс] : интернет-портал. – Электронные данные. – Режим доступа: www.bbc.co.uk/learningenglish, свободный. – Яз.англ. British National Corpus [Электронный ресурс] : Корпус письменных и устных текстов. – Электронные текстовые данные. – Oxford : Oxford Text Archive, IT Services, University of Oxford, 2009-2015. – Режим доступа: https://www.natcorp.ox.ac.uk, свободный. – Яз.англ. Cambridge Assessment English [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.cambridgeenglish.org, свободный. – Яз.англ. Longman Dictionary of Contemporary English [Электронный ресурс] : интернет-портал – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.ldoceonline.com, свободный. – Яз.англ. Oxford University Press Learning Resources Bank [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://elt.oup.com/learning_resources, свободный. – Яз.англ.
Практическая фонетика второго иностранного языка (китайский, немецкий язык)	Российская государственная библиотека [Электронный ресурс] / Центр информ. технологий РГБ. — Электрон.дан. — Москва : Рос.гос. б-ка, 1999 – 2018. — Режим доступа: http://www.rsl.ru, свободный. — Загл. с экрана. — Яз. рус., англ. ProjectGutenberg[Электронный ресурс] : База данных произведений мировой литературы – Электронные данные. – Режим доступа: gutenberg.org, свободный. – Яз.англ.
Практическая грамматика английского языка	BBC Learning English [Электронный ресурс] : интернет-портал. – Электронные данные. – Режим доступа: www.bbc.co.uk/learningenglish, свободный. – Яз.англ. British National Corpus [Электронный ресурс] : Корпус письменных и устных текстов. – Электронные текстовые данные. – Oxford : Oxford Text Archive, IT Services, University of Oxford,

	2009-2015. – Режим доступа: https://www.natcorp.ox.ac.uk, свободный. – Яз.англ. Cambridge Assessment English [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.cambridgeenglish.org, свободный. – Яз.англ. Longman Dictionary of Contemporary English [Электронный ресурс] : интернет-портал – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.ldoceonline.com., свободный. – Яз.англ. Oxford University Press Learning Resources Bank [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://elt.oup.com/learning_resources, свободный. – Яз.англ.
Практическая грамматика второго иностранного языка (китайский, немецкий язык)	Российская государственная библиотека [Электронный ресурс] / Центр информ. технологий РГБ. — Электрон.дан. — Москва : Рос.гос. б-ка, 1999 – 2018. — Режим доступа: http://www.rsl.ru, свободный. — Загл. с экрана. — Яз. рус., англ. ProjectGutenberg[Электронный ресурс] : База данных произведений мировой литературы – Электронные данные. – Режим доступа: gutenberg.org, свободный. – Яз.англ.
Этнокультурная специфика речевого поведения	Все о Великобритании [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.uk.ru/history/language.html, свободный. - Загл. с экрана. - Яз. англ. История Великобритании [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.britannia.com/history/docs/asintro2.html, свободный. - Загл. с экрана. - Яз. англ. Гетьманенко Н.И. Восприятие русской культуры: прототипы и стереотипы [Электронный ресурс]. – М.: Издательский центр «Академия», 2010. – Режим доступа: , http://slupaumau.ru/psihologiya/07ce4a7a43d8508e316a94f031b33e1, свободный. - Загл. с экрана. - Яз. рус. Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем [Электронный ресурс]. – М.: УРСС, 2004. – Режим доступа: http://codenlp.ru/books/lakoff.pdf, свободный. - Загл. с экрана. - Яз. рус. Тер-Минасова С.Г. Война и мир языков и культур : учебное пособие [Электронный ресурс]. – М. : АСТ., 2007. – 344 с. – Режим доступа: http://regionalstudies.ru/publication/monograph/war.html, свободный. - Загл. с экрана. - Яз. рус. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация: учебное пособие [Электронный ресурс].– М.: Изд-во МГУ, 200. – 259 с. – Режим доступа: http://www.gumer.info/bibliotek Buks/Linguist/Ter/ Index.php, свободный. - Загл. с экрана. - Яз. рус. Библиотека Гумер [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.gumer.info/bibliotek Buks/Culture/INDEX CULTUR.php, свободный. - Загл. с экрана. - Яз. рус. Fox K. Watching the English [Электронный ресурс]. – Hodder Headline, 2008. – 424с. – Режим доступа:http://royallib.com/read/foks_keyt/nablyudaya_za_anglichanami_skritie_pravila_povedeniya.html#0, свободный. - Загл. с экрана. - Яз. англ. English Speaking Small Talk [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.EnglishClub.com, свободный. - Загл. с экрана. - Яз. англ.
Методы лингвистического анализа	BBC Learning English [Электронный ресурс] : интернет-портал. – Электронные данные. – Режим доступа: www.bbc.co.uk/learningenglish, свободный. – Яз.англ. British National Corpus [Электронный ресурс] : Корпус письменных и устных текстов. – Электронные текстовые данные. – Oxford : Oxford Text Archive, IT Services, University of Oxford, 2009-2015. – Режим доступа: https://www.natcorp.ox.ac.uk, свободный. – Яз.англ. Cambridge Assessment English [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.cambridgeenglish.org, свободный. – Яз.англ. Longman Dictionary of Contemporary English [Электронный ресурс] : интернет-портал – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.ldoceonline.com., свободный. – Яз.англ. Oxford University Press Learning Resources Bank [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://elt.oup.com/learning_resources, свободный. – Яз.англ.
Культура стран изучаемого (английского) иностранного языка	Все о Великобритании [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.uk.ru/history/language.html, свободный. - Загл. с экрана. - Яз. англ. История Великобритании [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.britannia.com/history/docs/asintro2.html, свободный. - Загл. с экрана. - Яз. англ. Гетьманенко Н.И. Восприятие русской культуры: прототипы и стереотипы [Электронный ресурс]. – М.: Издательский центр «Академия», 2010. – Режим доступа: , http://slupaumau.ru/psihologiya/07ce4a7a43d8508e316a94f031b33e1, свободный. - Загл. с экрана. - Яз. рус. Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем [Электронный ресурс]. – М.: УРСС, 2004. – Режим доступа: http://codenlp.ru/books/lakoff.pdf, свободный. - Загл. с экрана. - Яз. рус. Тер-Минасова С.Г. Война и мир языков и культур : учебное пособие [Электронный ресурс]. – М. : АСТ., 2007. – 344 с. – Режим доступа:

	http://regionalstudies.ru/publication/monograph/war.html, свободный. - Загл. с экрана. - Яз. рус. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация: учебное пособие [Электронный ресурс]. – М.: Изд-во МГУ, 200. – 259 с. – Режим доступа: http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/Ter/Index.php, свободный. - Загл. с экрана. - Яз. рус. Библиотека Гумер [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Culture/INDEX_CULTUR.php, свободный. - Загл. с экрана. - Яз. рус. Fox K. Watching the English [Электронный ресурс]. – Hodder Headline, 2008. – 424с. – Режим доступа: http://royallib.com/read/foks_keyt/nablyudaya_za_anglichanami_skritie_pravila_povedeniya.html#0, свободный. - Загл. с экрана. - Яз. англ. English Speaking Small Talk [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.EnglishClub.com, свободный. - Загл. с экрана. - Яз. англ.
Введение в профессиональную деятельность переводчика	Официальный сайт Научной электронной библиотеки - http://znanium.com Национальный корпус русского языка - http://www.ruscorpora.ru British National Corpus. – http://www.natcorp.ox.ac.uk The Corpus Of Contemporary American English. – http://corpus.byu.edu/time/corpus.byu.edu/time The Open American National Corpus. – http://www.americannationalcorpus.org Google Books Corpora. – http://googlebooks.byu.edu
Теория перевода	BBC Learning English [Электронный ресурс] : интернет-портал. – Электронные данные. – Режим доступа: www.bbc.co.uk/learningenglish, свободный. – Яз.англ. British National Corpus [Электронный ресурс] : Корпус письменных и устных текстов. – Электронные текстовые данные. – Oxford : Oxford Text Archive, IT Services, University of Oxford, 2009-2015. – Режим доступа: https://www.natcorp.ox.ac.uk, свободный. – Яз.англ. Cambridge Assessment English [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.cambridgeenglish.org, свободный. – Яз.англ. Longman Dictionary of Contemporary English [Электронный ресурс] : интернет-портал – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.ldoceonline.com, свободный. – Яз.англ. Oxford University Press Learning Resources Bank [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://elt.oup.com/learning_resources, свободный. – Яз.англ.
Практический курс перевода английского языка	BBC Learning English [Электронный ресурс] : интернет-портал. – Электронные данные. – Режим доступа: www.bbc.co.uk/learningenglish, свободный. – Яз.англ. British National Corpus [Электронный ресурс] : Корпус письменных и устных текстов. – Электронные текстовые данные. – Oxford : Oxford Text Archive, IT Services, University of Oxford, 2009-2015. – Режим доступа: https://www.natcorp.ox.ac.uk, свободный. – Яз.англ. Cambridge Assessment English [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.cambridgeenglish.org, свободный. – Яз.англ. Longman Dictionary of Contemporary English [Электронный ресурс] : интернет-портал – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.ldoceonline.com, свободный. – Яз.англ. Oxford University Press Learning Resources Bank [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://elt.oup.com/learning_resources, свободный. – Яз.англ.
Практический курс перевода второго иностранного языка (китайский, немецкий язык)	Ресурсы для переводчиков и лингвистов - http://linguists.narod.ru/ платформа для переводов - https://www.flitto.com/ Образцы и примеры перевода - http://primerperevoda.ru/ Портал переводчиков - http://translations.web-3.ru/
Письменный перевод (китайский, немецкий язык)	Ресурсы для переводчиков и лингвистов - http://linguists.narod.ru/ платформа для переводов - https://www.flitto.com/ Образцы и примеры перевода - http://primerperevoda.ru/ Портал переводчиков - http://translations.web-3.ru/
Специальный перевод	BBC Learning English [Электронный ресурс] : интернет-портал. – Электронные данные. – Режим доступа: www.bbc.co.uk/learningenglish, свободный. – Яз.англ. British National Corpus [Электронный ресурс] : Корпус письменных и устных текстов. – Электронные текстовые данные. – Oxford : Oxford Text Archive, IT Services, University of Oxford, 2009-2015. – Режим доступа: https://www.natcorp.ox.ac.uk, свободный. – Яз.англ. Cambridge Assessment English [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.cambridgeenglish.org, свободный. – Яз.англ. Longman Dictionary of Contemporary English [Электронный ресурс] : интернет-портал – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.ldoceonline.com, свободный. – Яз.англ.

	Oxford University Press Learning Resources Bank [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://elt.oup.com/learning_resources , свободный. – Яз.англ.
Элективные дисциплины по физической культуре и спорту: Плавание Легкая атлетика Волейбол Баскетбол	Информация о физической культуре в жизни современного человека – http://www.rostmaster.ru/lib/gymnastics/gymnastics-0056.shtml Статьи по физической культуре – http://window.edu.ru/resource/547/58547 История Олимпийских игр современности – URL : http://www.olympichistory.info/ База статистических данных по развитию физической культуры и спорта в РФ – https://www.minsport.gov.ru/sport/physicalculture/statisticheskaya-inf/ Официальный сайт студенческого спортивного союза России – http://www.studsport.ru/ Официальный сайт FISU – International University Sports Federation - http://www.fisu.net
Стилистические аспекты перевода	BBC Learning English [Электронный ресурс] : интернет-портал. – Электронные данные. – Режим доступа: www.bbc.co.uk/learningenglish , свободный. – Яз.англ. British National Corpus [Электронный ресурс] : Корпус письменных и устных текстов. – Электронные текстовые данные. – Oxford : Oxford Text Archive, IT Services, University of Oxford, 2009-2015. – Режим доступа: https://www.natcorp.ox.ac.uk , свободный. – Яз.англ. Cambridge Assessment English [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.cambridgeenglish.org , свободный. – Яз.англ. Longman Dictionary of Contemporary English [Электронный ресурс] : интернет-портал – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.ldoceonline.com ., свободный. – Яз.англ. Oxford University Press Learning Resources Bank [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://elt.oup.com/learning_resources , свободный. – Яз.англ.
Письменный перевод (английский язык)	BBC Learning English [Электронный ресурс] : интернет-портал. – Электронные данные. – Режим доступа: www.bbc.co.uk/learningenglish , свободный. – Яз.англ. British National Corpus [Электронный ресурс] : Корпус письменных и устных текстов. – Электронные текстовые данные. – Oxford : Oxford Text Archive, IT Services, University of Oxford, 2009-2015. – Режим доступа: https://www.natcorp.ox.ac.uk , свободный. – Яз.англ. Cambridge Assessment English [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.cambridgeenglish.org , свободный. – Яз.англ. Longman Dictionary of Contemporary English [Электронный ресурс] : интернет-портал – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.ldoceonline.com ., свободный. – Яз.англ. Oxford University Press Learning Resources Bank [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://elt.oup.com/learning_resources , свободный. – Яз.англ.
Устный последовательный перевод (английский язык)	BBC Learning English [Электронный ресурс] : интернет-портал. – Электронные данные. – Режим доступа: www.bbc.co.uk/learningenglish , свободный. – Яз.англ. British National Corpus [Электронный ресурс] : Корпус письменных и устных текстов. – Электронные текстовые данные. – Oxford : Oxford Text Archive, IT Services, University of Oxford, 2009-2015. – Режим доступа: https://www.natcorp.ox.ac.uk , свободный. – Яз.англ. Cambridge Assessment English [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.cambridgeenglish.org , свободный. – Яз.англ. Longman Dictionary of Contemporary English [Электронный ресурс] : интернет-портал – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.ldoceonline.com ., свободный. – Яз.англ. Oxford University Press Learning Resources Bank [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://elt.oup.com/learning_resources , свободный. – Яз.англ.
Этика устного перевода (английский язык)	BBC Learning English [Электронный ресурс] : интернет-портал. – Электронные данные. – Режим доступа: www.bbc.co.uk/learningenglish , свободный. – Яз.англ. British National Corpus [Электронный ресурс] : Корпус письменных и устных текстов. – Электронные текстовые данные. – Oxford : Oxford Text Archive, IT Services, University of Oxford, 2009-2015. – Режим доступа: https://www.natcorp.ox.ac.uk , свободный. – Яз.англ. Cambridge Assessment English [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.cambridgeenglish.org , свободный. – Яз.англ. Longman Dictionary of Contemporary English [Электронный ресурс] : интернет-портал – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.ldoceonline.com ., свободный. – Яз.англ. Oxford University Press Learning Resources Bank [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://elt.oup.com/learning_resources , свободный. – Яз.англ.
Учебная практика.	BBC Learning English [Электронный ресурс] : интернет-портал. – Электронные данные. – Режим

[illegible]

Практикум по предпереводческому анализу текста	BBC Learning English [Электронный ресурс] : интернет-портал. – Электронные данные. – Режим доступа: www.bbc.co.uk/learningenglish, свободный. – Яз.англ. British National Corpus [Электронный ресурс] : Корпус письменных и устных текстов. – Электронные текстовые данные. – Oxford : Oxford Text Archive, IT Services, University of Oxford, 2009-2015. – Режим доступа: https://www.natcorp.ox.ac.uk, свободный. – Яз.англ. Cambridge Assessment English [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.cambridgeenglish.org, свободный. – Яз.англ. Longman Dictionary of Contemporary English [Электронный ресурс] : интернет-портал – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.ldoceonline.com., свободный. – Яз.англ. Oxford University Press Learning Resources Bank [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://elt.oup.com/learning_resources, свободный. – Яз.англ.
Культура письменной речи	BBC Learning English [Электронный ресурс] : интернет-портал. – Электронные данные. – Режим доступа: www.bbc.co.uk/learningenglish, свободный. – Яз.англ. British National Corpus [Электронный ресурс] : Корпус письменных и устных текстов. – Электронные текстовые данные. – Oxford : Oxford Text Archive, IT Services, University of Oxford, 2009-2015. – Режим доступа: https://www.natcorp.ox.ac.uk, свободный. – Яз.англ. Cambridge Assessment English [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.cambridgeenglish.org, свободный. – Яз.англ. Longman Dictionary of Contemporary English [Электронный ресурс] : интернет-портал – Электронные данные. – Режим доступа: https://www.ldoceonline.com., свободный. – Яз.англ. Oxford University Press Learning Resources Bank [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://elt.oup.com/learning_resources, свободный. – Яз.англ.

Декан _____
ФИО
Дата

Рассмотрено и одобрено методической комиссией факультета, протокол № ____ от ____ 20 ____ г.

Председатель МК _____
ФИО
Дата